

UNIVERSIDAD “BABEȘ-BOLYAI”
ESCUELA DOCTORAL “PARADIGMA EUROPEA”

TESIS DOCTORAL

Las representaciones tanatológicas en el espacio rumano
y mexicano: un enfoque transdisciplinario

- RESUMEN -

Coordinador científico:

Acad. Prof. Dr. Basarab NICOLESCU

Doctoranda:
Gabriela TOMA

Cluj-Napoca
2015

Tabla de contenido

Agradecimiento. <i>Tlazojkamati</i>	1
Tabla de contenido.....	3
Introducción	6
Capítulo I. La metodología transdisciplinaria	13
1.1. Dualidad y ternaridad transdisciplinaria.....	13
1.2. La dualidad del ritual y la representación integradora	18
1.3. Fuentes y recursos para la renovación del ser humano	24
1.4. El ternario conocimiento-comprensión- vivencia (Ce -uno).....	27
1.5. El ternario representación - lenguaje - confusión.....	30
1.6. El ternario imaginación - imaginario - imaginal	35
Los trece cielos.....	37
Capítulo II. Ome (dos).....	37
2.2. La dualidad de la cosmogonía.....	38
2.2.1. El Dios, El Diablo y el pedazo de tierra.....	38
2.2.2. Las creaciones reiteradas. Levantar los mundos de la muerte.	43
2.2.3. La estructura y el desarrollo del mundo	47
2.3. La fundación del mundo.....	49
2.3.1 La fundación del lenguaje.	50
2.3.2. Entrar al caracol - entrar a la flor.	51
2.3.3. El temazcal y el baño ritual	52
Capítulo III. Yei (tres, más allá del dos).	57
3.1. Las oposiciones y más allá de su articulación.....	57
3.2. <i>Tessera hospitalis</i> . El símbolo	60
3.3. El nacimiento. Recibir un nombre.....	62
3.3.1. El nacimiento	62
3.3.2. El bautizo y adquirir un rostro	64
3.4. <i>Tonalli</i> y las múltiples reflexiones del alma	71
3.5.El huérfano.....	75
Capítulo IV. Nahui (cuatro)	78
4.1. Nahui	78
4.2. Los cuatro mundos destruidos - los cuatro Tezcatlipoca integradores	79
Capítulo V. Macuilli (cinco). El moviemento y la piedra. La cruz.....	82
5.1. Macuilli.	82
5.1.1. La encrucijada. El centro y el mándala	82
Capítulo VI. Homshuk. El reflejamiento. Ashkan - nikanka.....	87

6.1. Chicuace (seis).	87
6.1.1. La semilla del ser humano y del conocimiento. El ser humano-semilla	87
6.1.2. La bendición de las semillas. La Muñeca del Dios	88
6.1.3. El barro y la ceniza.....	89
6.1.4. La ofrenda del maíz y el sacrificio del trigo.....	91
6.1.5. La ceremonia de la siembra.....	94
6.1.6. Las ceremonias de renovación	96
6.1.6.1. Homshuk	96
6.1.6.2. La muerte del Rey.....	99
6.2. Chicome (siete)	103
6.2.1. El altar: El otro yo	103
6.2.2. Los acompañantes. La serpiente de la casa	105
6.2.3. El maestro	107
6.2.4. Curar. La vinculación curandero - doliente	108
6.2.5. La ceremonia "levantamiento de la sombra".....	110
6.3. Chicueyi (ocho)......	112
6.3.1. Cuidando el ser. La plenitud.....	113
Capítulo VII. La danza. El ensayo. Regresando al <i>Ce</i>	116
7.1. Chicnahui (nueve). Desapego y renovación.....	116
7.1.1. La vigilia	116
7.1.2. Dentro del círculo.....	118
7.1.3. La danza	119
7.2. Matlactli (diez). La dualidad de la creación.....	123
7.2.1. Cambiar el rostro. El espejo y la máscara	124
7.3. Matlactli ihuan ce (once). El ensayo. Recibir al otro	128
7.3.1. La piedra y la madera	128
7.3.2. El encuentro de la cultura. El recibimiento del otro	130
7.3.2.1. La reconfiguración ritual.....	138
7.4. Matlactli ihuan ome (doce)	146
7.4.1. La memoria del material	146
7.4.2. El olvido - la verdadera muerte.....	147
7.5. Matlactli ihuan yei (trece). La fruta bajo el tiempo. Regresando al <i>Ce</i>	148
7.5.1. Las ataduras y el tiempo	148
7.5.2. Los ancestros	151
7.5.3. La recapitulación. El epitafio	153
Capítulo VIII. Las puertas (non) mundanas	154
8.1. La muerte como iniciación.....	155

8.1.2. El renunciamiento del habitual. El tiempo de la apertura y de la visión	156
8.1.2.1. La danza a la vista de la muerte	164
8.2. La transformación en nagual	164
8.3. La muerte como generadora de la comprensión a través del arte.....	167
8.4. La poesía como puente entre mundos	169
8.5. La tierra alejada del otro mundo y el nido de la muerte en el corazón del ser humano	170
8.6. Los barqueros	171
8.7. Los guías del alma.....	171
8.8. Hablar con el muerto y hablar en el nombre de los muertos	173
8.9. Entre mundos. <i>Destrigoiera</i>	175
Capítulo IX. Los nueve niveles del mundo de allá.....	178
9.1. Las escaleras.....	178
9.2. El ritual funerario	180
9.2.1. La colocación en la tumba en el período precristiano	181
9.2.2. El ritual funerario, hoy	186
9.2.2.1. La preparación del cuerpo.....	189
9.3. Las aduanas del cielo y los nueve niveles del otro mundo.....	212
9.4. Preparaciones para la visita de las ánimas. Días de muertos	219
9.4.1. La preparación del espacio, la preparación del cuerpo de la casa.....	223
9.4.2. El altar prehispánico y la tradición actual	225
9.4.3. Las ceremonias para las ánimas	229
9.5. Visita al cementerio.....	233
9. 6. La recapitulación – ejercicio espiritual – regresando al <i>Ce</i>	236
Capítulo X. Conclusiones.....	237
10.1. La actualidad de la dualidad.....	237
10.2. Elementos de originalidad.....	239
Bibliografía.....	240
Cursos de especialización.....	259
Ponencias y conferencias.....	259
Publicaciones.....	259
Anexos	
1. Glosario de términos	
2. Lista de las personas entrevistadas	
3. Fotografías	

Palabras-clave: representaciones tanatológicas, México, Rumanía, dualidad, tercero incluido, ritual, alteridad, cosmovisión, posmodernidad, reconfiguración ritual, Homshuk, Día de Muertos, vigilia, renovación.

El diálogo entre la cultura rumana y la cultura mexicana sobre el tema de la dualidad existencia-muerte es un tema que está abordado a través de un acercamiento existencial y cultural, a la vez, para crear el puente desde el otro hacia nosotros mismos. La hermenéutica transdisciplinaria inscribe, en esta tesis, *el discurso sobre la muerte*, en el corazón del conocimiento, espejeando la cosmodernidad (una visión cuántica, transdisciplinaria del mundo actual) y la cosmovisión (el orden y la armonía específicas por la cultura arcaica), señalando los valores en común y las expresiones existenciales unificadas: *sentir-pensar, ser-tener*.

La tematización de la muerte, en el sentido heideggeriano, poner ante la vista (el recibimiento¹) y desde aquí, en el corazón, se realiza en un camino transdisciplinario asumido. A la raíz de la representación tanatológica, *el discurso sobre la muerte*, se encuentra la paradoja constitutiva de cualquier apertura que abriga la alteridad y la resonancia con el otro. Para nosotros, el otro llega a ser una fuente de entendimiento profundo de nuestra cultura, de nuestro ser, a través de su hospedaje con respeto a nuestra intimidad profunda, marcando a la vez una manera de comunicación de nuestra alteridad hacia la identidad del otro.

La razón para elegir estos dos espacios culturales consiste en el hecho de que los dos conocieron rupturas y restablecimientos, acercamientos y despredimientos parecidos al nivel formal y simbólico, sobre sus culturas se transplantó una cultura extranjera, dominante, que se impregnó en las capas legibles de la identidad mexicana y a lo que se respondió a través de un proceso en que la estructura de resistencia guardó la sustancia ancestral, operando en los estratos profundos y nutrió la nueva matriz del encuentro de los pueblos.

Lo que acerca más a las dos culturas son el culto de los muertos y de los ancestros, una visión similar sobre las dualidades existencia-muerte, muerte-renacimiento y una concepción sobre la vida centrada en el ritual y ritualización de la existencia.

El encuentro con el otro lleva a una reconfiguración ritual, un concepto que lo introducimos para sustituir la idea de sincretismo. Así, entendemos una ***estratificación ritual*** que apunta la idea que los elementos precristianos no solamente sobrevivieron, sino aumentaron las significaciones del cristianismo llevado en los dos espacios.

La tesis está construida sobre la idea de la subida de las escaleras con el propósito de

¹ Martin Heidegger, 2003, p. 481.

entender paso a paso el sentido de la dualidad, a través de un proceso semejante a la apropiación de los significados del código, que se dejan descubiertos a medida que el que lo indaga capta la imagen en su interior.

La tesis es una incursión en el conjunto de las representaciones existencia-muerte, muerte-renacimiento que se encuentran en los dos espacios, tomando como punto de partida las creencias relacionadas con la cosmogonía, el nacimiento del ser humano, el recibimiento del nombre y cumplir el destino, la muerte como transformación a través del reposo y regeneración, el ritual funeral, las ceremonias del recuerdo, la renovación del ser humano y del tiempo, la visita de las almas y su retorno en el mundo de allá, regresar a Ce (uno), en el sentido cíclico del tiempo y de la recapitulación.

La tesis está acompañada por inserciones desde la poesía rumana, prehispanica y mexicana, comentarios vinculados con obras de arte y cinematográficas representativas por la idea de la dualidad y por el espacio de pasaje entre mundos; el arte juega el papel de confesión y testigo del entendimiento de la dualidad como su plasmación en formas y representaciones expresivas.

La tesis está formada por cuatro partes. En la primera parte, están presentados los conceptos estructurales de la metodología transdisciplinaria (tercer incluido, los niveles de la realidad, Tercero Escondido, los ternarios conocimiento - entendimiento - vivencia, representación - lenguaje - confusión, imaginación - imaginario - imaginal) y los conceptos que incluyen el tema tanatológico en la visión cultural-ritual. Las siguientes tres partes están divididas según la estructura de la cosmovisión prehispanica: *Los trece cielos*, *Las puertas (non) mundanas*, *Los nueve niveles del mundo de allá*. A estas partes principales se añaden las conclusiones, la bibliografía, la lista de los artículos publicados, los anexos (el glosario de términos, la lista de los entrevistados, las fotografías).

La primera parte de la tesis, **Capítulo I**, presenta la metodología transdisciplinaria y un análisis de la dualidad - concepto fundamental de la cosmovisión precristiana - y de la ternaridad transdisciplinaria, configurando el acercamiento entre la cosmovisión arcaica y la cosmodernidad actual.

Sobre el asunto de la representación, la dualidad no remite a los dos rostros de la misma realidad, como son los rostros de Jano que implica el giro, tornando la parte escondida para verla, suspendiendo la otra. La dualidad es el mismo rostro de las dos caras partidas en dos o el mismo rostro en tiempos-etapas diferentes; la mitad participa y comunica el entero y hacia el entero; las dos mitades unidas en una articulación natural, a través de un tercero que pertenece al rostro mismo; el entero siendo la articulación de lo que fue y de que será. El símbolo ritual es portador de los dos rostros: ya-manifestado y todavía-no-manifestado, la actualización y la potencialización.

El ritual es parte de la matriz, generador y medidor de la interacción; es una representación laborable que favorece un tiempo de la apertura y de la tolerancia, necesarias por el entendimiento; esta mediación entre las fuerzas ambivalentes del universo; es una estructura interior y otra exterior, a la vez. La travesía de los niveles de realidad, la travesía desde una etapa a otra implica una muerte simbólica, una discontinuidad, una separación de la ley antigua, la travesía de una *zona de non-resistencia*.

La siguiente parte de la tesis, desde el **Capítulo II hasta el Capítulo VII**, denominada *Los trece cielos*, refleja la estructura de las escaleras empezando con la representación tanatológica en la cosmogonía, con levantar el mundo desde la muerte (los intentos repetidos de creación) hasta el siendo, el desarrollo de los mundos, el entero viaje generado y guiado por la idea de la permanente transformación y renovación del ser humano. Manifestación de la dualidad del ser entero y del ser humano, Ome está presente como feminidad y masculinidad en todo lo que existe². La dualidad es generadora de la creación entera, se encuentra, en espacio rumano, en los bordados, en el traje tradicional, a través de los dibujos tejidos en las alfombras; bajo la forma de la espiral, reflejando el motivo tradicional del enrollamiento y el desarrollo, entrelazando la existencia y la muerte. La muerte está asociada al fin-que-va-a-llevar “para rehacer los inicios” (*Soarele negru*, București, 1968).

El significado de *tessera hospitalis*, en latín, corresponde a *symbolon*, un concepto esencial que es originado de Grecia antigua, traduciendo un pacto firmado entre el huésped y el anfitrión, de tal manera que los herederos de los dos fragmentos de metal (que, siendo unidos, crean un entero) continuaban el lazo de hospitalidad después de la muerte de los que lo crearon³, validando un pasado y siendo unificador entre vivos y entre muertos y vivos, en el sentido que asignamos en esta tesis.

En las cosmogonías rumana y mexicana, la creación del mundo está compartido por elementos complementarios de la dualidad, que **se pusieron de acuerdo** para crear el mundo, reflejando la idea de creación y disolución de los mundos para buscar aquel *kosmos* en que el ser humano tenga la intención de buscar un sentido, el impulso y el entusiasmo de cuidar la esencia vital, así como la reflexión del divino en su existencia.

Para realizar cualquier gesto divino cosmogónico es necesario ponerse de acuerdo todos los que participan en cumplirlo, en la regeneración del hecho realizado, es necesario el recorrido ritual de todas las etapas, desde la formulación de la pregunta hasta la interiorización del mensaje sagrado y la adquisición de la “segunda vista” o de la primera vista. La interiorización del mensaje

² Arturo Meza, 1999, p. 98.

³ John Arthos, 2013, p. 138.

de codices y de los textos sagrados está relacionado con la escucha atentamente a lo que el texto y el color transmite a cada uno de los lectores de la realidad específica.

En las mitologías de ambos espacios, el ser humano está creado en el tercer o cuarto intento, después intentos de hacer y des-hacer iterativos de la creación: *jidovi*, los gigantes, los enanos, mitades de hombres, en la mitología rumana, y los hombres de luto, hombres de madera, hombres de carrizo y hombres de maíz, según la mitología mexicana.

La estructura de los mundos comporta semejanzas en el espacio rumano y el espacio mexicano desde el punto de vista de la estratificación entre “el alto del cielo” o “la gran jicara celeste”, los trece cielos (el mundo de los dioses, *topan*), el entero cosmos, “las aduanas del cielo”, llenas de pruebas, el mundo terrenal (el mundo de los vivos, *tlalticpac*) y el mundo de los muertos (*mictlan*), los nueve mundos de la transformación, “el fondo de la tierra” y su orilla.

Partiendo de la visión tradicional identificada en las cosmogonías de los ambos espacios, está analizada **la vinculación entre la muerte y el conocimiento**. El discurso de la muerte, el *thanato-logos*, conoce, en esta tesis, mas aspectos: cerrando el ciclo y las etapas, la purificación, la quema de las etapas y la superación de los obstáculos, el cambio de rostro, el cambio del estatuto, el cambio del nombre, la muerte en la vientre del temazcal, el viaje en el mundo de allá a través de las puertas mundanas y non-mundanas; la muerte como creadora de la transformación continua de-lo-que-eres-hacia-lo-que-te-ha-afirmado o “gritando” (tirado) en el mundo. La vinculación entre el conocimiento y la muerte se refleja en los escalones que el conocedor les sube, escalones que remiten a un desprendimiento-muerte, a una transformación suya.

La muerte no es un fin del camino, sino un permanente acompañante ritual para el tránsito desde un nivel a otro de conocimiento y existencia. *El verdadero inicio de cualquier biografía es la muerte y esta afirmación* es la base del análisis de las dos obras representativas de los dos espacios con respecto a la dualidad existencia-muerte: “Profecías sobre el pasado” (Nicolae Breban) y “Pedro Paramo” (Juan Rulfo). La muerte es el generador de la vida en la literatura a través del intento de llenar el vacío dejado por la muerte de los padres; a través del gesto de escribir – testigo de la vitalidad y la exuberancia de la vida – el autor está experimentando un deseo ardiente de restituir el “blanco peregrino” a la vida y de adquirirla la inmortalidad.

En esta tesis, el conocimiento significa el enrollamiento y el desarrollo de significados (relacionados con la representación del cosmos, del tiempo, de la dualidad existencia-muerte), como deshaciendo una serie de representaciones que están interiorizadas mientras están desenrollando, meditando sobre estas ideas toma como punto de partida el análisis que Alexandre Koyré hace al universo imperfecto de Cusanus bajo la forma del desarrollo (*explicatio*) de la divinidad, bajo el aspecto de la multiplicidad - *complicatio* („doblar”, „plegar”); desde el orden generador implicada

(*implicate order*) y el orden fenomenal explicado (*explicate order*) que refleja la teoría del universo enrollado, encifrado expresado por David Bohm; desde la representación del envuelto del rollo de la muerte mientras se desarrolla el hilo de la existencia (Vladimir Jankélévitch) hasta el Envuelto de la mitología maya que El Gran Brujo lo deja para que el mundo lo descifre, lo desarrolle.

La relación entre **el gesto sagrado de la fundación y la muerte** tiene como base el sentido de la palabra nahuatl *neltiliztli*, traducido como “estabilidad”, “fundación”, “enraizamiento”, y la palabra griega *aletheia*, el opuesto de esto siendo el olvido⁴. Como imagen en el espejo de la manera en que el **el gesto de la fundación** se imprima sobre la entienda existencia humana subsecuente, se sitúa la memoria del material, en especial del porcelana que retiene todas las imperfecciones e intentos de corrección que sucedan al sacando desde la forma-madre antes de la última quema. La **fundación** está vinculada con el gesto de habitar el espacio, delimitándolo, en lo que es la **fundación** de una raza (el camino mítico hacia Aztlán, el viaje ritual, que hecho posible el nacimiento de la cultura mexicana, a través de la creación de la gran síntesis cultural de todas las civilizaciones encontradas en el camino), la **fundación** de la casa alrededor del fogón, la **fundación** de la familia o la **fundación** del temazcal.

Símbolo de la existencia y de la muerte, el temazcal es una construcción semicircular realizada con el bambú o de piedra, la mitad visible de la esfera (vinculada con Quetzalcoatl, la Serpiente con plumas, con la luz del día, con las cosas visibles) insinuando la otra mitad, invisible (vinculada con Tezcatlipoca, con el Espejo Humeante del mundo, la conciencia humana), teniendo en el centro el ombligo sobre el cual se colocan piedras calientes (llamadas metafóricamente *abuelitas*) que están pulverizadas con el agua en la cual se hierven plantas curativas, entre estas salvia, arnica. Entrar al temazcal es un ejercicio de introspección, de concientización de la colocación del ser humano en relación con su propio pasado, con los otros y con el mundo. La salida del temazcal significa el abandono del vientre de la madre-tierra que aloja el ser humano para curarlo.

Las dualidades existencia-muerte se reflejan a través de la forma del cuerpo de las representaciones-enjambre, solidarias, su recorrido se desarrollan de una manera ritual. El nacimiento del mundo y la fundación de una casa necesitan, a la vez, un sacrificio, engullir las creaciones imperfectas, derribar las estructuras que no duran con el tiempo.

El nacimiento, el corte simbólico del cordón umbilical, el recibimiento de un nombre (la sembrar del nombre o el bautismo), la separación del medio familiar tras la elección de un camino retraído o de la vida monástica, la muerte de los padres, el casamiento son representaciones de la dualidad existencia-muerte, del desprendimiento y la renovación del ser.

⁴ Marcel Detienne, 1983, pp. 18-35.

Las imágenes que vinculan la muerte y la fertilidad son múltiples en los códices prehispánicos, por ejemplo, la fila 27 del Códice Fejervary-Mayer, la imagen de la muerte está unida a través del cordón umbilical de un personaje que representa el movimiento.

El rostro que es mitad vivo, mitad calavera implica un tercer término, integrador, que unifica los dos elementos complementarios en un entero que refleja la vida misma.

En el Códice Borgia, Mictlantecuhtli y Ehecatl, la muerte y la existencia, representan una sola realidad, insinuando, a un lado, las ceremonias de renovación patrocinadas por Mictlantecuhtli y, de otro lado, las ceremonias agrícolas sugeridas por la presencia de Ehecatl, la energía del viento o el Gran Sembrador, por la colocación de la semilla en la vientre de la Madre-Tierra, en el mundo de la oscuridad y del frío para transformar, de la misma manera que el cuerpo humano, en el “estado larvar” en otra vida.

El último estado de la transformación se llama *imago* – que sigue a otros tres, embrión, larva, pupa – está relacionado con el renacimiento, la mariposa monarca que simboliza las almas de los niños que atraviesan un camino largo – desde Canadá hasta México – para llegar a Michoacán, en los Días de los Muertos. En el espacio rumano, la Tierra está representada como una mujer-madre dentro de la que la divinidad ha colocado todas las semillas para nutrir el ser humano⁵, el mismo nutriendola con su cuerpo, al fin de su vida.

En la cultura nahuatl, después del nacimiento, mitad del cordón umbilical se entierra en la cima de los cerros, cerca de una raíz del árbol, la otra mitad se ofrece al perro acompañante del niño en el mundo, un verdadero gemelo que lo sigue aun después de la muerte. Con la llegada de los españoles, los perros fueron matados para destruir esta vinculación fuerte entre el niño y el perro acompañante en el mundo, entre el alma que viajaba y el Itzcuintli que lo ayudaba a cruzar el río hacia Mictlan.

El acompañante del alma al mundo de allá es Xolotl, el gemelo, en la visión mexicana. Xolotl es el que, bajo la apariencia de un perro, acompaña al Sol en el mundo de allá. En el espacio rumano, la serpiente de la casa es el acompañante del dueño de la casa, es el protector de la familia, matarla significaba la muerte del dueño. En la concepción cristiana, la serpiente fue vinculada con la tentación y el diablo, así como los españoles atribuyeron a Mictlantecuhtli (El Señor de la transformación constante, el descanso necesario para la renovación del ser humano⁶) características del diablo en su representación.

La imagen de la tierra-matriz puede ser identificada en el ritual de entierro de los niños como semillas. Hay una fuerte relación entre el símbolo de las semillas y la ceniza, reflejada en

⁵ Elena Niculiță-Voronca, 2008, p. 123.

⁶ Arturo Meza, 1999, p. 124.

muchas representaciones funerarias, en su presencia en el ritual funerario, en la mitología “Popol Vuh”, a través de la siembra simbólica – figuras o estatuas antropomorfas femeninas en cual pasta se añadía semillas de cereales para sugerir la fertilidad, la “sementera” simbólica⁷, así como las urnas funerarias zapotecas llevan símbolos de la agricultura, Pitao Cozobi (Convento Santo Domingo, Oaxaca).

El maíz es una planta de gran importancia en el espacio mexicano, correspondiente al trigo, en espacio rumano. La transformación del trigo en coliva está representada como el camino del alma hacia el mundo de allá, la *koliva*, el pan tradicional entrelazado o el pan redondo, preparado especial por el funeral desde el trigo puro son símbolos de la muerte y del renacimiento. El ser humano es como la semilla que contiene todas las posibilidades para perfeccionarse, la representación de la semilla siendo vinculada a la vez con la colocación del cuerpo humano sin vida como acto simbólico de sementera después de la noche (las noches) de vigilia, para colocar la semilla en la viente de la madre tierra para morir y renacer.

La relación entre el maíz y la muerte es muy evidente, el maíz acompaña de una manera ritual desde la primera afirmación del ser humano dentro de la comunidad – el cordón umbilical del niño estaba cortado encima la mazorca de maíz, y sus semillas se sembraban para que se multipliquen y para nutrir el niño – hasta la representación del *tamal* vinculado con el ser humano sin vida, cubierto con flores y plantas aromáticas y con la representación de tortilla (la pasta de maíz vinculada con la carne y el cal en que se deja el maíz por una noche para activar las proteínas necesarias por el ser humano, los huesos).

La ceremonia para levantar la sombra tiene dos formas: para el ser humano vivo que perdió su sombra a causa del susto y como ceremonia del recuerdo para el alma del muerto. La sombra del ser humano vivo, en la cultura tradicional rumana, se sacrificaba en el ritual de fundación de una casa, la sombra tenía una función vital, constituyéndose, en el espacio mexicano, como una de las representaciones del alma que, una vez perdida, afecta la disposición del ser, causando aun su muerte.

Dentro de la ceremonia dedicada a una persona muerta, se coloca en el altar de vigilia una cruz de cal que se levanta por partes (primero la cabeza, después los brazos, el corazón y los pies de la cruz/ del difunto). Al final, todo se envuelve en una tela y se coloca con reverencia en una vasija de barro, que se cierra y se ata con una cinta negra. Los que llevan la vasija, con el cuerpo simbólico del muerto, los portadores de los collares de *cempoalxochitl*, pasan por delante de cada uno de los participantes para que esos besen los objetos ceremoniales y la vasija, en una lluvia de

⁷ D. Monah, *Organizarea socială, religia și arta în epoca neo-eneolitică. Religia*. In: *Istoria românilor*, 2001a, pp. 178-179.

petalos de *cempoalxochitl*. Levantar la sombra, el beso sobre la vasija de barro tienen el sentido de desatar cualquier vinculación que el alma tendrá con los vivos, para encontrar su camino hacia el otro mundo, el mundo del reposo. Desatar los atados, en el espacio rumano, se hace con el gesto de quebrar la vasija (dentro del ritual Călușarii, del ritual funerario cuando se saca el ataúd de la casa, el último lo encuentre también en Tequila), sacando el ataúd por la ventana, desatar el hilo que amarra los pies antes de la colocación en la tumba.

La vigilia conoce muchas formas en la tradición mexicana: esta practicada por los danzantes – mexica y concheros – en la noche que precede la danza; antes de la ceremonia de la siembra y de la cosecha del maíz; la noche de vigilia por el muerto; la vigilia de las almas que regresan para convivir con los vivos al inicio de noviembre; y la que se formó en el corazón de la religión católica, la vigilia de los santos (santos protectores de cada comunidad y la vigilia de la Rey en la noche de la Resurrección). Metafora de la existencia y de la muerte, la **vigilia** – purificación, velorio, estado de atención del espíritu, la colocación en la espera – se encuentra en dualidad con la **danza**, con dar vida a “la palabra florida”, “la palabra en movimiento”, alegría y vitalidad, la colocación de cada uno dentro del círculo renovador.

Las noches de vigilia, de la apertura de los cielos dentro del espacio tradicional rumano - la Noche de Sânziene, las tres noches de velorio, la noche de vigilia de la celebración pascual, la noche de vigilia entre los años - son ejemplos para despertar el espíritu que es necesario para la participación ritual en los eventos de tensión y cambios.

La danza tradicional es una ofrenda y la forma en que el ser humano se conecta con la esencia dual, con uno mismo y con sus ancestros. Es la forma en que las palabras de la poesía cobran vida, a través del movimiento del cuerpo y del espíritu. En el mismo sentido de la transformación a través del reflejo, el papel de los sabios era vinculado con la colocación de un espejo enfrente de los hombres para que se vean, asuman y buscan un rostro. Mirar al espejo de la persona que anda enfrente es bajar a un nivel profundo y revuelto de la identidad.

Con el propósito de renovar el mundo y el tiempo, después cada 52 años, el periodo del ciclo en la visión nahuatl, existía el peligro que el tiempo se detiene, y por eso las pirámides recibían un estrato de piedra al fin del ciclo. La transformación y el renacimiento del año, en el espacio rumano, se hacía a través del encendido de los fuegos grandes, de la matanza simbólica del animal y la captación de la fuerza vital representadas por la danza con máscara / traje (La Cabra, El Oso); a través de la vigilia del leño encendido por 12 días, el tránsito entre los años.

Los muertos llegan a ser ancestros, los que dan la vida y conocen el misterio de los muertos, porque ellos han cruzado el puente misterioso e incomprensible por el mundo de aquí. Las huellas mundanas – el cráneo y los huesos – están portadas más allá por los vivos con el papel

apotropaico en casos de sequias, guerra u otras calamidades. En ambos espacios, hay la creencia que los ancestros tienen un papel esencial en los problemas relacionados con la fertilidad, la agricultura y la familia.

El momento de recapitulación de la existencia – guardar los momentos reveladores, importantes para nosotros y reverberantes para los otros – tiene lugar en un momento de la toma de conciencia de la existencia como una espiral de ciclos que se cierran para que otros se abren.

La matriz del encuentro de las culturas se caracteriza por algunos elementos en lo que son las representaciones tanatológicas: la imposición forzada de otra visión sobre la naturaleza y el viaje del alma después de la muerte, el cambio de los lugares de culto, el cambio de la estructura del rito y del ritual funeral y más tarde, la iniciación de iglesias fundadas (financiando la fundación y la dotación) por los reinantes (con el propósito de adquirir la inmortalidad), la representación de la muerte a través de las imágenes pintadas de los reinantes fundadores y de la pintura mural (*memento mori*), las representaciones del martirio, el culto de los santos y de las reliquias.

Desde la perspectiva transdisciplinaria, el nivel de la realidad de la religión católica europea se encuentra a otro nivel de realidad que el de la cosmovisión prehispánica. Una vez aceptada esta oposición radical de las leyes, de los conceptos fundamentales, **el conflicto está suspendido**. Así, la colocación de cada uno en un nivel no implica la jerarquía (un nivel no es superior al otro nivel) y ninguna clasificación axiológica (los valores éticos, estéticos de los españoles no son superiores a los valores prehispánicos), sino una visión propia caracterizada por leyes específicas, cada una formando un sistema abierto, comunicando. Solamente así se pueden evitar la toma de posesión a través de la imposición de una sola representación de la verdad: así llamada el descubrimiento de un territorio con una cultura y una civilización asombrosas, la *civilización* con instrumentos europeos de los habitantes de un espacio que tenían su propio lenguaje y, desde aquí, la propia forma de habitar el mundo; la imposición de un mensaje de salvación desde la idolatría de la evangelización del mundo que tenía su propia forma de representación por la cual describió el mundo y un concepto que se encuentra a su fundación: la dualidad.

Encajar las representaciones y las creencias según la verdad y la lengua del extranjero (lengua española por el mundo prehispánico) constreñía, oprime y deforma hasta la anulación de las propias verdades, nacidos y escritos dentro de un horizonte cultural, en continua transformación en función de las necesidades de la identidad cultural. Aceptadas no como oposiciones, sino como niveles de realidad diferentes (el mundo europeo y el mundo prehispánico, el mundo romano y del mundo de los geto-dacios), el conflicto se suspenda.

La tensión que se instituyó entre los dos niveles de representación – español y prehispánico – se solucionó al tercer nivel, el de la reconfiguración ritual, que no es un sincretismo y ni una

yuxtaposición, porque los dos conceptos no explican y no cubren toda la complejidad del encuentro de los pueblos.

El mundo de los geto-dacios y el mundo azteca asimilaron los elementos traídos por el mundo romano, por los colonos del imperio romano, por los cultos orientales (llegadas desde Siria, Iran, Egipto, Palestina) y, respectivo, por el mundo español con influencias africanas, islámicas, mauras. La colonización debilitó por un tiempo la vitalidad de la tradición ancestral, pero trajo elementos nuevos en la cutuma autohtona en ambos espacios, sin sustituirla.

Sobre las ruinas de Tenochtitlan, con las piedras de la antigua pirámide se levanta una catedral. En las iglesias católicas, los indígenas traen ofrendas para las esencias divinas prehispánicas. En la Iglesia „Sf. Nicolae” en Densuş, templo romano consagrado a la deidad Martes, después evangelizado, se puede ver aun hoy formas de piedras calizas desde Ulpia Traiana Sarmizegetusa; el altar, donde se realiza el oficio religioso por siglos, es una piedra funeraria romana datando desde los primeros siglos de nuestra era, las columnas presenta símbolos precristianos y piedras de tumba romana, como es la de Longinus.

Entender el símbolo como representación y signo en permanente dinámica y cambio significa entender que, más que en otra parte del mundo que fue evangelizado, la **creatividad ritual** en México es un rasgo muy importante. La afirmación de la necesidad del ritual y el vivir litúrgico se inscribe en los gestos naturales para afirmar el humano y de lucha contra su desaparición, en un mundo en el que las emociones, los recuerdos están suprimados.

La tercera parte de la tesis, *Las puertas (non) mundanas*, es equivalente al encuentro de la fuerza necesaria para adherir a un nuevo mundo, a un nuevo tipo de conocimiento. Todos estos desprendimientos, renunciaciones o suspensiones de los prejuicios ponen en peligro a la persona que acepta este camino porque no tiene más el control sobre su vida, recorriendo el estadio de la liminalidad, mejor dicho, el interludio, el neutro, así como lo define Maurice Blanchot.

Las representaciones de la muerte en los 12 libros de Carlos Castaneda son múltiples, ellas varían desde la imagen del remolino, de la nube brillante, continuando con referencias a la mitología precolombina: “la boca sin dientes del guardian”, seguidas por un encadenamiento de imágenes que sugieran la inserción de la muerte en todo lo que nos rodea, sin ser extranjera, ni lejano. La muerte penetra a través del ombligo, el orificio importante y sensible del hombre, el centro que unifica las tres grandes energías del alma: *teyolia, tonalli, ihiyotl*; a la vez, a través del ombligo de la tierra, las deidades se hacen presentes en el mundo, en la visión nahuatl.

Presentada en diferentes ipostasis, la muerte es el acompañante del hombre del conocimiento, ella le muestra e indica el camino en la vida, lo impulsa para accionar y convertirse en alguien más agudo y más atento a los diferentes niveles de realidad.

La realidad desconocida está descrita por Castaneda teniendo niveles extrínsecos – caracterizados por periodos de preparación, estadios de transición bajo la vigilancia de un brujo –y niveles intrínsecos que implican el adelanto hacia lo específico, un proceso continuo de evaluaciones y aplicabilidad de las enseñanzas relacionadas con la realidad desconocidas.

Por don Juan, **la poesía** es una de las técnicas de la práctica de *stalking*. La lectura de la poesía, prestar atención en escucharla, permite la interrupción del dialogo interior y reemplazarlo con el silencio que hace posible la comprensión.

El viaje a uno mismo, hacia la muerte del interior del hombre, “en la cajita interior del baul antiguo” que la heredamos de los padres y los ancestros, es una nostalgia de la muerte. Unos se pueden sentir completos alrededor de la casa natal, los otros deben abandonarla y viajar lejos.

Los vivos hablan en el nombre de los muertos, así como los que crean *versuri* o las mujeres que crean llantos que representan la existencia entera del muerto; en el espacio mexicano, *las despachadoras*, se despiden y transmiten mensajes a las personas que murieron hace un tiempo a través del muerto vigilado. Así como en el espacio rumano, las parientes se despiden del muerto y lo guían por el camino derecho.

La de-nagualización de algunas personas que se pueden transformar en nagual, en el espacio mexicano, y *destrigoiereea*, en el espacio rumano, describen el intento de abandonar el estatuo difícil de las almas que viajan entre mundos, sin pertenecer a ninguno, sin encontrar su reposo en ningún lado. Las puertas (non) mundanas son puertas de pasaje desde este mundo hacia el otro mundo y el mundo de los muertos, que hacen posible la salida desde el estado de la comodidad, el abandono de lo que es ordinario, habitual a favor de la apertura y la visión, colocando el ser en el estado de poner atención, de recibir a través de la unidad cuerpo-mente-espíritu.

En **Capítulo IX**, *Los nueve niveles del mundo de allá*, está descrita la transición hacia el mundo de allá a través de la nueve niveles (en la visión tradicional mexicana) y, respectivo, de los 24 aduanas del cielo (en la visión tradicional rumana), así como las preparaciones para la visita de las almas en Días de Muertos, en México, y en los días en que se celebra la comunicación entre los dos mundos, en el espacio rumano (por ejemplo, Los ancestros de las estaciones).

El número nueve está relacionado con la muerte y la regeneración y se encuentra como elementos rituales utilizados en el periodo de preparación del cuerpo sin vida, así representa los niveles – obstáculos del otro mundo; bajo la forma de las escaleras del árbol-escalera y la subida de las aduanas. Alcanzando el último nivel del otro mundo, el alma se libera de la individualidad, de cualquier memoria relacionada con su destino personal; rompe las ataduras con lo material, entra en comunión con lo que no está más limitado, con la naturaleza misma.

Recurriendo al análisis de algunos cuentos que reflejan representaciones fuertes de la

dualidad existencia-muerte, de la iniciación y renovación del ser – así como „Piciul ciobănașul și pomul cel fără capatî”, „Pipăruș Petru și Florea Înflorit” – destaca la liminalidad, como intento de acceder a otro nivel, a través de la subida de las escaleras y superación de los obstáculos.

El ritual funerario lleva una estructura común, identificada en los rasgos grandes sobre el todo el territorio rumano y, también mexicano (desde las culturas yaqui y mayo de Sonora hacia las culturas maya y Ixil que se encuentran en la Península Yucatan y Quintana Roo), un esquema que tiene raíces en el periodo precristiano bajando hasta el neolítico y, también, hay diferencias regionales, de una manera estrictamente local que definen la diversidad de las formas que la visión sobre la dualidad existencia-muerte presentan a lo largo del tiempo.

Por la preparación del ajuar funeral para el viaje hacia el mundo de allá, las mujeres se ocupan aún siendo en vida, tanto para ellas, como por sus esposos, a medida que envejecen. Por ejemplo, en la tradición mexicana de Cotaxtla, además de las sandalias y de los collares, se arregla la ropa habitual o se bordan vestidos con los símbolos tradicionales.

El cuerpo disminuido del anciano envuelto en bulto para ser colocado en la vientre de la madre-tierra reanuda la imagen de un niño envuelto, sorprendiendo la entrada en y la salida de la existencia, la dualidad existencia-muerte así como esta representada en el grabado en madera Ciclo “Nichita hoy”, la obra del artista Mircea Dumitrescu.

Las representaciones de la dualidad identificadas en el ritual funerario se entrecruza en la costumbre popular rumano con el propósito de invocar la lluvia, Caloianul. En el espacio mexicano, el cuerpo sin vida está envuelto en petate, con plantas aromáticas: hojas de axocopa, albahaca, laurel, romero, ruta, *tzompintecli* (planta medicinal que se utiliza en xochitlalis) para realizar las ramas ceremonial del saludo son parte de la ofrenda que se ofrece a la Madre-Tierra.

Traer alguien a la vida es considerado un don de las parteras (*moașe*), **dualidades** de los abuelos (*moși*) de los cuatro estaciones, en el espacio rumano. Aunque no hay un padrino de la cruz en el espacio rumano, así como se encuentra en el ritual funerario mexicano, los padrinos del bautismo se encargan con la iniciación del muerto que no fue casado en el mundo de allá, encendiendo las velas, adornar el abeto con pañuelos o lienzos, ayudando con dinero el proceso entero del ritual funerario. La muerte es la travesía del mar grande, sin nombre, pidiendo la ayuda del abeto-nido de los halcones, a la nutria que ladra y a la serpiente para llevar el alma hacia el mundo de allá, donde el abeto es el testigo, traído desde lejos hasta la comunidad y elegido con mucho cuidado y amor.

Los mayas organizan una vigilia de la sombra (el alma) del muerto durante el novenario y después el cabo de año, cuando se coloca el altar y enfrente en el suelo, se ponen hojas de *to'*, ramas de monte calvario y muralla. Las flores blancas se ensartan en un hilo y se coloca en el suelo en

forma de cruz, simbolizando la sombra, el sustituto del muerto; se traen como ofrenda la luz de las velas y el humito de copal.

El velorio alegre, en el espacio rumano, conoció una transformación, desde los juegos con mascararas zoomorficas y antropomorficas hasta el encendido de los fuegos grandes alrededor de que se organizan representaciones comicas y eroticas. En el espacio mexicano, en especial en Veracruz, el velorio es mas una fiesta, donde se comparte la comida, aun cigarillos y café, los hombres practican el juego de cartas, dicen bromas y platican.

En el espacio rumano, durante el periodo del velorio, los familiares del muerto no se lavan, los hombres no se afeitan y todos se visten de negro; la casa no se barre, la basura no se saca del cuarto donde se vela, sino se queda hasta el momento cuando se saca el muerto de la casa. En la mayoria de las culturas de Mexico y en la Sierra de Zongolica, en especial, se encuentra, esta creencia relacionada con la presencia del espiritu del difunto en la casa y la presencia de Tlazohtleotl, la señora de la transformación.

La siembra de la cruz en el cementerio y en la cima de los cerros, aunque parece una representación cristiana, su origen se encuentra en la prehispanidad, el cerro siendo el lugar de las ceremonias, el lugar de la siembra simbolica y ritual del cordón umbilical.

Los obstáculos del otro mundo son representaciones que se encuentran en los dos espacios: en la cultura rumana, el alma cruza el agua, pasa arriba o por el fuego del mundo de allá con la ayuda de la abeja y del pajaró/ de la gallina que se ofrecia como ofrenda, el remolino de la tierra (el espacio de comunicación entre mundos), el mar enfurecido que el alma lo cruza con el apoyo del abeto. En el espacio mexicano, el alma cruza el río Apanohuaya, el lugar de los cerros que se chocan entre ellos, el cerro de las cuchillas de obsidiana, el lugar del frío, el lugar de las flechas, el lugar de los jaguares que quieren robar su alma, el lugar de las flores y de los cantos, la casa de los espíritus, de los estindardes, el lugar donde el alam encuentra la lagartija *Xochitonal* que lo ayuda a subir al noveno nivel, hacia Mictlan.

El retorno hacia la tierra de las ánimas tiene lugar en el periodo de las cosechas. En el espacio mexicano actual, en la espera de las animas, se hace un caminito con pétalos de cempoalxochitl semejante al crisantemo del espacio rumano, un caminito que acompaña y guía el alma desde la calle hacia la casa donde se encuentra el altar.

En la tradición rumana, hay muchos momentos dedicados a los muertos, pero desde ellos, cuatro marcan las estaciones: Los Abuelos de invierno, los Abuelos de otoño, los Abuelos de primavera y los Abuelos de verano. Además, hay los sábados de muertos, el día de nacimiento, de la muerte y del nombre del muerto, el inicio del ayuno antes de las fiestas grandes (El Nacimiento de la Virgen María, la Pascua), *sărindarul* (rezo de 40 días para la conmemoración de los muertos en el

monasterio) acompañada con la ofrenda de los creyentes (nuez, trigo, harina, azúcar para la preparación de coliva dentro del monasterio; aceite y vino para santificarlos, también incienso, carbon y velas); Mucenicii, el Día de los martirios sin nombre, el 9 de marzo, cuando se comparten platos con *mucenici*, pan entrelazado con miel y nuez en forma del número ocho, antropomorfa. Esta forma se encuentra también en el traje tradicional rumano, simbolizando el pan y en la forma del pan de muerto que se coloca en los altares tradicionales en Días de Muertos en México.

Antes del inicio de la misa en la iglesia, en la aldea rumana, las mujeres preparan el vaso de barro o de metal donde llevan el incienso encendido al cementerio. Se lleva el fuego del fogón (“el fuego vigilado”) o se enciende en el patio con los olotes de la cosecha anterior. El brasa se coloca en el recipiente para sahumar y se mantiene encendido desde la casa hasta el cementerio. La aldea entera lleva el aroma de incienso, de flores recién cortadas. A la tumba, se encienden velas, se besa la cruz del muerto, se colocan las flores/ramas de abeto/ ramas de sauces alrededor de la cruz, se rodea tres veces la tumba, sahumando con movimientos circulares.

Las preparaciones para la visita de las almas empiezan, en algunas zonas, desde septiembre, en otras parte con la llegada de las almas de los perros (Xico), levantando un arco de carrizo, ornamentado con cempoalxochitl (sembrada en junio), con moco de pavo y hojas de axocopa; la colocación del camino de pétalos de cempoalxochitl para guiar las almas. Para recibir las almas, todo se renueva: las vasijas de barro, las ropas, las casas se pintan de blanco, los bordillos, los árboles, las cruces⁸, costumbre que se encuentra en Rumania, también, especialmente antes de la Pascua y de la Navidad. Es otro período del retorno de los muertos entre los vivos. El blanco de la cal tiene el mismo efecto como el amarillo de la flor de muertos, es luz guiante. Cuando un ser humano muere, la Muerte o el Arcángel tiene que cortar su cabeza para sacar el alma, así que después de la confrontación, existe la creencia, en el espacio rumano, que las paredes están rojas por la sangre, siendo necesario pintarlos en blanco otra vez en los días siguientes del funeral⁹, como ritual de purificación de la casa.

El *altar* de los muertos – llamado también el altar de la vida – la relación de provechoso entre vivos y muertos – es una representación de la dualidad. El altar se coloca en el lugar más visible y más generoso de la casa y está construido en varios niveles (desde las tres hasta nueve y aun trece), cada uno con su significado.

Los elementos que se colocan sobre el altar son el pan del muerto (*animas* en Veracruz) - preparada en múltiples formas y modalidades: antropomorfas, zoomorfas, fitomorfas, panos en

⁸ Alicia Lujan Delgadillo, *Festividad de Todos Santos en Tepetzintla, Veracruz*. In: Lourdes Aquino Rodríguez, Lourdes Beauregard Garcia, 2002, p. 109.

⁹ S.F.I.Marian, 1995, p. 237.

forma de círculo/ ocho con el interior vacío – la sal para fortalecer los huesos, *cempoalxochitl* (la flor tradicional que no falta en ningún altar, la flor de muertos, por su color amarillo, simbolizando el sol, el calor de la vida y el renacimiento, que guía a los muertos desde la calle hacia el altar, el *caminito de pétalos*), incienso o copal que se quema en el sahumerio, el fuego y el agua como dualidad (el agua por la sed de las almas que regresan desde lejos, el fuego que calienta los huesos; bajo el símbolo de *atlachinolli o agua quemada* como imagen de la dualidad; las velas, comida cocida, las semillas, el chile; bebidas como leche y chocolate caliente para los niños y alcohol – tequila, mezcal, pulque para adultos), *calaveras de azúcar* ricamente adornadas y que llevan los nombres de los muertos y también los nombres de los vivos, figuras de corderos, cerditos, palomas, sombreros; miniaturas de madera y papel, muñecas Catrina; frutas y legumbres (calabazas, chayotes, guayabas); objetos favoritos; objetos de barro – juguetes con ruedas, cajas con manivela; la representación del perro (*itzcuintle*) de barro que acompaña el alma del muerto hasta el otro mundo; silbatos en forma de cráneos y otros instrumentos musicales; el tabaco, si el muerto acostumbraba fumar cuando estaba vivo. El tabaco tiene un sentido ceremonial en el periodo prehispánico.

Las preparaciones de la ceremonia dedicada a los Días de Muertos empiezan al inicio de septiembre u octubre; en el primer día, se esperan las almas de los niños, su presencia en la comunidad siendo anunciada por el sonido específico de las campanas, al mediodía.

Como ejercicio de introspección, la recapitulación tiene un sentido profundo en la vida del hombre, donde se inserta el pensamiento y la meditación sobre la muerte como transformación, renovación, como reposo y el sueño recuperador, como generador de la verdadera vida, como una modalidad de interrogar y descifrar el sentido profundo de las cosas. Regresando a *Ce*, la unidad y la unificación es el estadio por el cual el ser humano puede llegar a plenitud, a través de poner junto la existencia y la muerte para la vigilia sobre la relación entre ellas y para enteneder el rostro de la vida, a través de la interrogación permanente, de la meditación, del rezo, del canto y de la danza, la muerte como separación permanente del estado de las etapas finalizadas, se puede alcanzar a la restauración ritual de la estructura del mundo: los trece niveles del cielo, las puertas (non) mundanas, los nueve niveles del mundo de más allá.

En el **Capítulo X**, se dan a conocer los elementos de originalidad de la tesis y la actualidad del concepto de la dualidad. La tesis está acompañada por un glosario de términos en lengua griega antigua, latín y en lenguas indígenas habladas aún hoy en México (nahuatl, maya, zapoteca, huichol); por la lista de los entrevistados y una serie de fotografías desde los dos espacios culturales.

La tesis representa la iniciación de un camino que no fue abordado hasta ahora, de crear el

puente entre la cultura rumana y la cultura mexicana desde el punto de vista de las representaciones existenciales y tanatológicas; de poner adelante el concepto de la dualidad; de profundizar la unidad abierta y el transcultural; analizar el poder simbólico de las representaciones tanatológicas, del *discurso de la muerte*.

Tomar conciencia de la importancia de la dualidad en nuestro interior y en nuestro exterior nos proteja de la caída en fragmentarismo, este recorte de los trozos de la realidad, la comodidad de mirar hacia los fragmentos aislados de la vida, con la ilusión de ver el entero. Esto es el motivo por el cual la problemática de la muerte está entendida como el conjunto de las representaciones existenciales, desde el nacimiento de los mundos hacia la colocación del ser-semilla, el reciclaje en la vientre de la Madre-Tierra para continuar la vida.

La meditación sobre la dualidad confiere al ser humano actual la posibilidad de evitar el camino sin centro, un camino recorrido sin intención propia asumida, sin la vigilia necesaria para la preparación de cada etapa de su vida, sin el reconocimiento hacia el pasado identitario y formador y, de una manera muy cierta, sin un horizonte de la interrogación sobre las preguntas fundamentales: “¿Quién soy yo en el mundo que se desarrolla adelante?”, “¿Dónde me dirijo y como recorro el camino?”

Tomando conciencia del papel que tiene en el mundo, el ser humano entiende el hecho de que la finalización de cualquier etapa es, de una manera categórica, una muerte, trascender hacia la siguiente etapa hasta “el gran viaje” hacia el mundo de más allá. Habitar el mundo es, mejor dicho, abrigar nuestra alteridad en el espejo del otro.

El viaje es, en la visión de esta tesis, lo que determina la consolidación de la identidad, si el viaje se realiza alrededor de la casa, en la aldea vecina o en una tierra lejana, con los acompañantes oportunos, empezando con el doble interior, el gemelo Xolotl hasta los que aparecen en el momento adecuado para encaminar, los guías del mundo de aquí y los guías del mundo de allá.

Llevamos la dualidad en nuestro interior y lo activamos cada vez cuando ponemos la atención sobre las cosas y las situaciones para indagar. Nos formamos como seres humanos delante de Mictlantecuhtli, el Dueño de la Eterna Sonrisa, “llevamos la muerte delante de nuestros ojos”, siguiendo el consejo de la filocalia; “cuidamos el ser”, nos situamos en la parte de la conciencia y la paciencia con respeto a sí mismo y a los otros, la parte de la tolerancia y la esperanza.

La tesis constituye el inicio de un proceso largo de investigación que seguiré su camino de la indagación y que tiene como propósito traer nuevas perspectivas en lo que es el concepto de la dualidad con respecto al discurso sobre la muerte, la relación identidad-alteridad y la diversidad cultural en unidad en Rumania y México.

Bibliografia

Bibliografia principal

Alonso, Marcos Matias (comp.), *Rituales agrícolas y otras costumbres guerrerenses (Siglos XVI-XX)*, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, Mexico, 1994.

Amzulescu, Al.I., *Cîntecul nostru bătrînesc*, Editura Minerva, București, 1986.

Angel Rubio, Migel, *La morada de los santos: Expresiones del culto religioso en el sur de Veracruz y en Tabasco*, Instituto Nacional Indigenista, Mexico, 1995.

Ariès, Philippe, *Omul în fața morții*, vol.1: *Vremea gisașilor*; vol. 2: *Moartea sălbatică*, traducere din limba franceză de Andrei Niculescu, Editura Meridiane, București, 1996.

Aristotel, *Poetica*, studiu introductiv, traducere de D.M.Pippidi, Editura Academiei Republicii Populare Române, București, 1965.

Arnold, Paul, *Cartea mayașă a morților*; traducere din limba franceză de Carola Francisc, București, Editura Antet, 1996.

Arthos, John, *Gadamer's Poetics: A Critique of Modern Aesthetics*, Bloomsbury Academic, London, 2013.

Aslam, Constantin, *Paradigme în istoria esteticii filosofice: din Antichitate până în Renaștere*, Institutul European, Iași, 2013.

Asturias, Miguel Ángel, *Hombres de maiz*, edición critica de Gerald Martin, ALLCA XX/Editorial Universitaria, Madrid, 1997.

Augustin, Sfântul, *Soliloquia = Solilocvii; De natura boni = Despre natura binelui; De agone christiano = Despre lupta creștină*, ediție bilinngvă, traducere din limba latină Vasile Sav, Editura Dacia, Cluj-Napoca, 2003.

Bachelard, Gaston, *Psihanaliza focului*, traducere de Lucia Ruxandra Munteanu, Editura Univers, București, 2002.

Baez Cubero, Lourdes, Rodriguez Lazcano, Catalina (coord.) *Morir para vivir en Mesoamerica*, Instituto Nacional de Antropología e Historia, Veracruz, 2008.

Báez-Jorge, Félix, *El lugar de la captura: simbolismo de la vagina telurica en la cosmovisión mesoamericana*. Gobierno del Estado de Veracruz, Mexico, 2008.

Báez-Jorge, Félix. *La afrodita barbuda (Literatura plástica en la perspectiva antropológica)*, Conalcuta. Gobierno del Estado de Veracruz, IVEC, Xalapa, Mexico, 1998.

Báez-Jorge, Félix, Martínez, Gómez, *Tlacatecolotl y el Diablo (La cosmovisión de los nahuas de Chicontepec)*, segunda edición, Fondo Editorial de Culturas Indígenas, México, 2002.

Barbăneagră, Paul, *Arhitectură și geografie sacră; Mircea Eliade și redescoperirea sacrului: filme realizate de Paul Barbăneagră*, traducere de Mihaela Cristea și Marcel Tolcea, Editura Polirom, Iași, 2000.

Băncilă, Vasile, *Duhul sărbătorii*, Editura Anastasia, București, 1996.

Bărbulescu, Mihai, *Interferențe spirituale în Dacia romană*, ediția a-II-a, revăzută și adăugită, Editura Tribuna, Cluj-Napoca, 2003.

Bărbulescu, Mihai, *Signum originis: religie, artă și societate în Dacia Romană*, Editura Academiei Române, București, 2009.

Beauregard Garcia, Lourdes; Aquino Rodríguez, Lourdes (compil.), *Todos Santos: una tradición mexicana, patrimonio de la humanidad*, Instituto de Antropología de la Universidad Veracruzana, 2010.

- Beauregard** Garcia, Lourdes; Aquino Rodríguez, Lourdes, (compil.), *Muerte, altares y ofrendas*, Instituto Veracruzano de Cultura, Veracruz, 2002.
- Behr**, John Pr., *Taina lui Hristos. Viața în moarte*, traducere din limba engleză de Gheorghe Fedorovici, București, Editura Sophia, 2008.
- Beltran**, Gonzalo Aguirre, *Cujila: Esbozo etnográfico de un pueblo negro*, Fondo de Cultura Económica, Mexico, 1974
- Berciu-Drăghicescu**, Adina; **Trofin**, Liliana; **Țircomnicu**, Emil, *Ipostaze spirituale ale romanității orientale*, Editura Universității din București, București, 2005.
- Bernea**, Ernest, *Cadre ale gândirii populare românești. Contribuții la reprezentarea spațiului, timpului și cauzalității*, Editura Cartea Românească, București, 1985.
- Bernea**, Ernest, *Moartea și înmormântarea în Gorjul de Nord*, Editura Vreamea, București, 2007.
- Bernea**, Ernest, *Spațiu, timp și cauzalitate la poporul român*, Editura Humanitas, București, 1997.
- Besançon**, Alain, *Imaginea interzisă*, traducere din franceză de Mona Antohi, Editura Humanitas, București, 1996.
- Blaa**, Lucian, *Opera poetică*, ediția a 2-a, Editura Humanitas, București, 2007.
- Blaa**, Lucian, *Trilogia culturii: Orizont și stil. Spațiul mioritic. Geneza metaforei și sensul culturii*, Editura Humanitas, București, 2011.
- Blaa**, Lucian, *Trilogia valorilor*; vol. 3, *Artă și valoare*, Editura Humanitas, București, 1996.
- Broda**, Johanna; **Good** Eshelman, **Báez-Jorge**, Félix, *Historia y vida ceremonial en las comunidades mesoamericanas: los ritos agrícolas*, Instituto Nacional de Antropología e Historia, Mexico, 2004.
- Burgos**, Jean, *Imaginar și creație*, Editura Univers, București, 2003.
- Cabrera**, Sonia C. Iglesias y; Cardenas, Leticia Salazar; Gomez, Julio Cesar Martinez, *La Semana Santa en Mexico. Con la muerte en la cruz*, Mexico, Conalculca, 2001
- Caillois**, Roger, *Omul și Sacrul*, traducere din limba franceză de Dan Petrescu, Editura Nemira, București, 2006.
- Capdecombe**, Marie, *Viața morților. Despre fantomele de ieri și de azi*, traducere din limba franceză de Luminița Brăileanu, Editura Polirom, Iași, 2003.
- Caso**, Alfonso, *El pueblo del Sol*, Fondo de Cultura Económica, Mexico, 2003.
- Cassirer**, Ernst, *Filosofia formelor simbolice*, vol. I, *Gândirea mitică*, traducere din limba germană de Adriana Cînteța, Editura Paralela 45, Pitești, 2008a.
- Cassirer**, Ernst, *Filosofia formelor simbolice*, vol. II, *Gândirea mitică*, traducere din limba germană de Mihaela Bereschi, Editura Paralela 45, Pitești, 2008b.
- Castaneda**, Carlos, *Al doilea cerc de putere*, traducere din limba engleză de Gabriel Florentin Popa, Editura RAO International Publishing Company, 2007.
- Castaneda**, Carlos, *Arta visatului*, traducere din limba engleză de Lucia Vitcowsky, Editura RAO International Publishing Company, 2000a.
- Castaneda**, Carlos, *Călătorie la Ixtlan*, traducere din limba engleză de Gabriel Florentin Popa, Editura RAO International Publishing Company, 2004a.
- Castaneda**, Carlos, *Cealaltă realitate*, traducere din limba engleză de Gabriel Florentin Popa, Editura RAO International Publishing Company, 2005.

- Castaneda**, Carlos, *Darul Vulturului*, traducere din limba engleză de Gabriel Florentin Popa, Editura RAO International Publishing Company, 2008.
- Castaneda**, Carlos, *Focul lăuntric*, traducere din limba engleză de Alexandra Petrea, Editura RAO International Publishing Company, 2000a.
- Castaneda**, Carlos, *Învățăturile lui don Juan*, traducere din limba engleză de Eugenia Popescu, Editura RAO International Publishing Company, 2004b.
- Castaneda**, Carlos, *Latura activă a infinității*, traducere din limba engleză de Raluca Popa, Editura RAO International Publishing Company, 2003a.
- Castaneda**, Carlos, *La rueda del tiempo: los chamanes del antiguo México y sus pensamientos acerca de la Vida, la Muerte y el Universo*, Plaza & Janés Editores S.A., México, 1999.
- Castaneda**, Carlos, *Povestiri despre putere*, traducere din limba engleză de Gabriel Florentin Popa, Editura RAO International Publishing Company, 2003b.
- Castaneda**, Carlos, *Puterea tăcerii*, traducere din limba engleză de Daniela Truția, Editura RAO International Publishing Company, 2000c.
- Călători străini despre Țările Române**, vol.I, volum îngrijit de Maria Holban, Editura Științifică și Enciclopedică, București, 1968.
- Călători străini despre Țările Române**, vol.V, volum îngrijit de Maria Holban (redactor responsabil), M. M. Alexandrescu-Dersca Bulgaru, Paul Cernovodeanu, Editura Științifică și Enciclopedică, București, 1973.
- Călători străini despre Țările Române**, vol.VI, volum îngrijit de M.M. Alexandrescu-Dersca Bulgaru, Mustafa Ali Mehmet, Editura Științifică și Enciclopedică, București, 1976.
- Ceremonias de días de muertos** (Cuaderno de trabajo; 4), volum îngrijit de Efraín Cortés Ruiz, INAH, México, 1975.
- Cherciu**, Ion, *Tradiții și credințe populare din Țara Vrancei*. Editura Enciclopedică, București, 2007.
- Chevalier**, Jean; Gheerbrant, Alain, *Dicționar de simboluri: mituri, vise, obiceiuri, gesturi, forme, figuri, culori, numere*, 3 vol., Editura Artemis, București, 1993.
- Cioran**, Emil, *Antropologia filosofică*, Editura Pentagon-Dionysos, Craiova, 1991.
- Cobos**, Rafael (coord.), *Culto funerario en la sociedad maya: Memoria de la Cuarta Mesa Redonda de Palenque*, Instituto Nacional de Antropología e Historia, Mexico, 2004.
- Codreanu**, Theodor, *Transmodernismul*, Editura Princeps Edit, Iași, 2011.
- Cojocaru**, Nicolae, vol.I., *Din preistorie până la mijlocul sec.al XIX-lea*, Editura Etnologică, București, 2006.
- Coman**, Mihai, *Bestiarul mitologic românesc*, Editura Fundației Culturale Române, București, 1996.
- Cornea**, Andrei, *O istorie a neștiinței în filozofia greacă: de la Heraclit la Damascios*, Editura Humanitas, București, 2010.
- Costa**, Jean Patrick, *Los chamanes ayer y hoy*, Siglo XXI Editores, Mexico, 2003.
- Cramer**, Friedrich, *Haos și ordine: Structura complexă a viului*, traducere din limba germană de Andrei Apostol și Marius Stan, Editura Bic ALL, București, 2001.
- Crișan**, Ion Horațiu, *Civilizația geto-dacilor*, vol.I, Editura Dacica, București, 2008a.
- Crișan**, Ion Horațiu, *Civilizația geto-dacilor*, vol.II, Editura Dacica, București, 2008b.

Crucea, o selecție de texte din materialul reunit pentru „Cabinetul de studiu CRUCEA”, Costion Nicolescu, Anca Manolescu, Șerban Angheliescu, Editura Muzeul Țăranului Român, București, 1993.

Cuando aparecen las mariposas. *Etnografía de la muerte en algunos lugares de Mexico*, CNCA, INAH, MNA, Mexico, 1995.

Dana, Dan, *Zalmoxis de la Herodot la Mircea Eliade: Istorii despre un zeu al pretextului*, Editura Polirom, Iași, 2008.

Detienne, Marcel, *Los maestros de verdad en la Grecia Arcaica*, version castellana de Juan Jose Herrera, Taurus Ediciones, Madrid, 1983.

Diaz Vazquez, Rosalba, *El ritual de la lluvia en la tierra de los hombres tigre. Cambio sociocultural en una comunidad nahuatl (Acatlan, Guerrero, 1998-1999)*, Editorial CNCA-Dirección General de Culturas Populares e Indígenas, Mexico, 2003.

Djuvara, Neagu, *Civilizații și tipare istorice. Un studiu comparat al civilizațiilor*, Editura Humanitas, București, 2004.

Dolores LaChapelle, *Sacred Land. Sacred Sex. Rapture of the Deep. Concerning Deep Ecology and Celebrating Life*, Finn Hill Arts, Silverton, 1988.

Dorondel, Ștefan, *Moartea și apa: ritualuri funerare, simbolism acvatic și structura lumii de dincolo în imaginarul timpurilor moderne*, Editura Paidea, București, 2004.

Douglas, Mary, *Símbolos naturales. Exploraciones en cosmología*, traducțion en español de Carmen Criado, Alianza Editorial, Madrid, 1978.

Drogeanu, Paul, *Practica fericirii*, Editura Eminescu, București, 1985.

Dualidad, Museo de Antropologia de Xalapa, Xalapa, 2008.

Dumitrescu, Sorin, *Biserici*, Editura Centrul de Cultură Palatele Brâncovenești, București, 2007.

Durand, Gilbert, *Aventurile imaginii. Imaginația simbolică. Imaginarul*, traducere de Muguraș Constantinescu, Anișoara Bobocea, Editura Nemira, București, 1999.

Duverger, Christian, *La flor letal: economia del sacrificio azteca*, Fondo de Cultura Economica, Mexico, 1983.

Eckhart, Johannes, *Despre omul nobil, cupa din care bea regele: tratat*, traducere din germana medievală de Gabriel H. Decuble, Editura Humanitas, București, 2007.

Edinger, Edward F., *Ego și arhetip*, traducerea din limba engleză de Claudiu Pănculescu, Nemira Publishing House, București, 2014.

Eliade, Mircea, *Arta de a muri: antologie*, selecție de texte și note de Magda Ursache și Petru Ursache, ed. a 3-a, Editura Eikon, Cluj-Napoca, 2006.

Eliade, Mircea, *De la Zalmoxis la Genghis-Han: studii comparative despre religiile și folclorul Daciei și Europei Orientale*, traducere din limba franceză de Maria Ivănescu și Cezar Ivănescu, Editura Științifică și Enciclopedică, 1980.

Eliade, Mircea, *Istoria credințelor și ideilor religioase*, vol.I, *De la epoca de piatră la misterele din Eleusis*, traducere de Cezar Baltag, Editura Universitas, Chișinău, 1992a.

Eliade, Mircea, *Istoria credințelor și ideilor religioase*, vol.II, *De la Gautama Buddha până la triumful creștinismului*, traducere de Cezar Baltag, Editura Universitas, Chișinău, 1992b.

Eliade, Mircea, *Istoria credințelor și ideilor religioase*, vol.III, *De la Mohamed la epoca Reformelor*, traducere de Cezar Baltag, Editura Universitas, Chișinău, 1992c.

Eliade, Mircea, *Împotriva deznădejzii: publicistica exilului*, Editura Humanitas, București, 1992d.

- Eliade**, Mircea, *Încercarea labirintului*, traducere din limba franceză de Doina Cornea, Editura Dacia, Cluj-Napoca, 1990.
- Eliade**, Mircea, *Mituri, vise, mistere*, Univers Enciclopedic, București, 2010.
- Eliade**, Mircea, *Morfologia religiilor: Prolegomene*, Editura Jurnalul Literar, București, 1993.
- Eliade**, Mircea, □*amanismul* □*i tehnicile arhaice extazului*, Editura Humanitas, București, 1997.
- Eliade**, Mircea, *Tratat de istorie a religiilor*, ediția a IV-a, traducere din limba franceză de Mariana Noica, Editura Humanitas, București, 2008.
- Enache**, Gheorghe, *Călătoria cu roua-n picioare, cu ceața-n spinare*, Editura Paidea, București, 2006.
- Eretescu**, Constantin, *Folclorul literar al românilor: o privire contemporană*, Editura Compania, București, 2004.
- Espejo**, Alberto; Ramirez, Ihali; Cuevas, Norma, *Diccionario mitico-magico de Veracruz*, Editorial Gobierno del Estado de Veracruz-Llave, Veracruz, 1994.
- Figuri ilustre din perioada Renașterii**, Editura Albatros, București, 1972.
- Flores Martos**, Juan Antonio; **Gonzales**, Luis Abad, *Etnografias de la muerte y las culturas en America Latina*, Universidad de Castilla-La Mancha, Agencia Española de Cooperación Internacional, Cuenca, 2007.
- Flores Torres**, Oscar, *Historiadores del Mexico XX*, Trillas, Mexico, 2003.
- Florian**, Mircea, *Recesivitatea ca structură a lumii*, vol.I, Editura Eminescu, București, 1983a.
- Florian**, Mircea, *Recesivitatea ca structură a lumii*, vol.II, Editura Eminescu, București, 1983b.
- Fochi**, Adrian, *Datini și eresuri populare de la sfârșitul secolului al XIX-lea: Răspunsurile la chestionarele lui Nicolae Densușianu*, Editura Minerva, București, 1976
- Gablik**, Suzi, *A eșuat modernismul?*, traducere de Viorel Zaicu, Editura Curtea Veche Publishing, 2008.
- Gadamer**, Hans-Georg, *Actualitatea frumosului*, traducere de Val.Panaitescu, Iași, Polirom, 2000.
- Gadamer**, Hans-Georg, *Adevăr și metodă*, traducere de Gabriel Cercel și Larisa Dumitru, Gabriel Kohn și Călin Petcana București, Editura Teora, București, 2001.
- Gadamer**, Hans-Georg, *Elogiul teoriei; Moștenirea Europei*, traducere de Octavian Nicolae, Val. Panaitescu, Editura Polirom, Iași, 1999.
- Galinier**, Jacques, *La mitad del mundo. Cuerpo y cosmos en los rituales otomies*, Universidad Nacional Autonoma de Mexico, Mexico, 1990.
- Geană**, Gheorghită, *Antropologie culturală: un profil epistemologic*, Editura Criterion Publishing, București, 2005.
- Gennep**, Arnold Van, *Riturile de trecere: studiu sistematic al riturilor de poartă și de prag, de ospitalitate, de adopție, de sarcină și de naștere, de copilărie și de pubertate, de inițiere, de ordinație*, traducere de Lucia Berdan și Nora Vasilescu, Editura Polirom, Iași, 1996.
- Ghinoiu**, Ion, *Lumea de aici, lumea de dincolo: ipostaze românești ale nemuririi*, Editura Fundației Culturale Române, București, 1999.
- Ghinoiu**, Ion, *Mitologie română: dicționar*, ed. a 2-a, rev., Editura Univers Enciclopedic Gold, 2013.
- Ghinoiu**, Ion, *Panteonul românesc: dicționar*, Editura Enciclopedică, București, 2001.
- Gimbutas**, Marija, *Civilizație și cultură: vestigii prehistorice în sud-estul european*, traducere de Sorin Paliga, Editura

Meridiane, București, 1989.

Girard, René, *Despre cele ascunse de la întemeierea lumii*, traducere din limba franceză de Maria Runcan, ediția a II-a, revizuită, Editura Nemira, București, 1999.

Gómez, M.A.; Delgado, J.A., *Ritos y mitos en México en otras culturas*, Grupo Editorial Tomo, México, 2000.

González Torres, Yólotl, *Danza tu palabra: la danza de los concheros*, SMER, CONACULTA, INAH, Plaza y Valdés, México, D.F., 2005

González Torres, Yolotl, Guadalajara, Juan Carlos Ruiz, *Diccionario de mitología y religión de Mesoamérica*, Editorial Larousse, México D. F., 1995.

Gorovei, Artur, *Credințe și superstiții ale poporului român*, Editura „Grai și suflet – Cultura națională”, București, 2003.

Grof, Stanislav, *Dincolo de rațiune: naștere, moarte și transcendență în psihoterapie*, traducere din limba engleză de Ileana Achim, Raluca Aron, Editura Curtea Veche Publishing, 2007.

Grube, Nikolai (ed.), *Maya: Divine Kings of the Rainforest*, Cologne: Könnemann Press, 2007.

Gubler, Ruth, (coord., compil.); **Martel, Patricia** (compil.), *Yucatán a través de los siglos: (memorias del simposio del 49 Congreso Internacional de Americanistas, Quito, Ecuador, 1997)* Universidad Autónoma de Yucatán, Yucatán, 2001.

Heidegger, Martin, *Ființă și timp*, traducere de Gabriel Liiceanu și Cătălin Cioabă, Editura Humanitas, București, 2003.

Heidegger, Martin, *Originea operei de artă*, traducere de Thomas Kleininger, Gabriel Liiceanu, Editura Humanitas, București, 2011.

Heidegger, Martin, *Prolegomene la istoria conceptului de timp*, traducere din limba germană de Cătălin Cioabă, Editura Humanitas, București, 2005.

Hernandez, Jorge Diaz, *Los Chatinos: Etnicidad y organizacion social*, Gobierno del Estado de Oaxaca e IISUABJO, Oaxaca, Mexico, 1992.

Herseni, Traian, *Forme străvechi de cultură poporană românească: studiu de paleoetnografie a cetelor de feciori din țara Oltului*, Editura Dacia, Cluj-Napoca, 1977.

Impelluso, Lucia, *Natura și simbolurile sale: plante, flori și animale*, traducere din limba italiană de Ana Maria Gebăilă, Editura Monitorul Oficial R.A., București, 2009.

Istoria religiilor, Vol. V: *Religiile Americii precolumbiene și ale populațiilor indigene*, traducere de Smaranda Scriitoru și Cornelia Dumitru, coord. de Giovanni Filoramo, Polirom, Iași, 2008.

Istoria românilor, vol.I, *Moștenirea timpurilor îndepărtate*, Acad. Mircea Petrescu Dâmbovița, Alexandru Vulpe (coord.), Editura Enciclopedică, București, 2001a.

Istoria românilor, vol. II, *Daco-romani, romanici, alogeni*, Dumitru Protase, Alexandru Suceveanu (coord.), Editura Enciclopedică, București, 2001b.

Istoria românilor, vol. III, *Genezele românești*, Ștefan Pascu, Răzvan Theodorescu (coord.), Editura Enciclopedică, București, 2001c.

Istoria românilor, vol. VIII, *România întregită (1918-1940)*, Dumitru Micu, Dan Grigorescu, Ioan Scurtu (coord.), București, Editura Enciclopedică, 2003.

Jacinto Zavala, Agustin, *Mitologia y modernizacion*, El Colegio de Michoacan, Michoacan, 1988.

Jaspers, Karl, *Texte filosofice*, traducerea din limba germană de George Purdea, Editura Politică, București, 1986.

- Jankélévitch**, Vladimir, *Tratat despre moarte*, traducere de Ilie Gyurcsik și Margareta Gyurcsik, Editura Amacord, Timișoara, 2000.
- Jerónimo** Santiago, María, *Huipiles de Valle Nacional. Arte y mitología*, CNCA-DGCPI/Secretaría de Cultura del Gobierno de Oaxaca, Oaxaca, 2006.
- Johansson**, Patrick, *Ritos mortuorios nahuas precolombinos*. Colección Portal Poblano, Mexico, Secretaria de Cultura del Gobierno de Puebla, 1998
- Jung**, Carl Gustav, *Cartea roșie: Liber novus*, traducere de Viorica Nișcov și Simona Reghintovschi, Editată, introducere de Sonu Shamdasani, Editura Trei, București, 2011.
- Jung**, Carl Gustav, *Imaginea omului și imaginea lui Dumnezeu*, traducere din limba germană de Maria-Magdalena Anghelescu, Editura Teora, București, 1997.
- Jung**, Carl Gustav, *În lumea arhetipurilor*, traducere din limba germană de Vasile Dem. Zamfirescu, Editura Jurnalul literar, București, 1994.
- Koyre**, Alexandre, *De la lumea închisă la universul infinit*, traducere din limba engleză de Vasile Tonoiu, Humanitas, București, 1997.
- Lafaye**, J., *Quetzalcóatl y Guadalupe: la formación de la conciencia nacional en México*, FCE, Mexico, 1977.
- Landa**, Fraile Diego de, *Relación de las cosas de Yucatán*, Porrúa, Mexico, 1982
- Laplantine**, François, *Las tres voces de la imaginación colectiva: mesianismo, posesión y utopía*, Gedisa, Barcelona, 1977.
- Lardellier**, Pascal, *Teoria legăturii ritualice*, traducere de Valentina Pricopie, Tritonic, Bucuresti, 2009.
- Lastra**, Yolanda, *Los otomiés, su lengua y su historia*, Universidad Nacional Autonoma de Mexico, 2006.
- Le Breton**, David, *Antropologia corpului și modernitatea*, traducere de Doina Lică Editura Amacord, Timișoara, 2002.
- León-Portilla**, Miguel, *La filosofía náhuatl: Estudiada en sus fuentes; con un nuevo apéndice*, Universidad Nacional Autónoma de México, Mexico, 2006.
- Lévinas**, Emmanuel, *Între noi. Încercare de a-l gândi pe celălalt*, traducere de Ioan Petru Deac, Editura BIC ALL, București, 2000.
- Liiceanu**, Gabriel, *18 cuvinte-cheie ale lui Martin Heidegger*, Editura Humanitas, București, 2012.
- Lips**, Iulius E., *Obârșia lucrurilor: O istorie a culturii omenirii*, Editura Științifică, București, 1964.
- Lome**, Emilio Angel, *Muertos....pero de gusto!*, SEP, Aguilar, Altea, Taurus, Alfaguara, Mexico, 2003.
- Lomintz**, Claudio, *Idea de la muerte en Mexico*, traducción en español del inglés de Mario Zamudio Vega, Mexico, FCE, 2006.
- López-Austin**, Alfredo, *Tarascos y mexicas*, FCE, Mexico, 1981.
- Macina**, Vicenza Lillo, *El Temazcalli mexicano: Su significacion simbolica y su uso psicoterapeutico pasado y presente*, Plaza y Valdes, Mexico, 2007.
- Malvado**, Elsa; Pereira, Gregory; Tiesler, Vera (coord.), *El cuerpo humano y su tratamiento mortuario.*, INAH, Mexico, 1997.
- Man**, Grigore, *Biserici de lemn din Maramureș*, Editura Proema, Baia Mare, 2007.

- Maria** Marzal, Manuel *Tierra encantada: tratado de antropología religiosa de América Latina*, Editorial Trotta, Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú, Madrid, 2002
- Marian**, Simion Florea, *Înmormântarea la români*, Editura Grai și Suflet Cultura Națională, București, 1995.
- Mariposas en el agua: historia y simbolismo en el Papaloapan**, Luis Alberto Montero Garcia, Israel Sandre Osario, Jose Velasco Toro (coord.), Veracruz, Universidad Veracruzana, Veracruz, 2011.
- Matias** Alonso, Marco (comp.), *Rituales agrícolas y otras costumbres guerrerenses (Siglos XVI-XX)*, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, Mexico, 1994.
- Mauss**, Marcel; Henry, Hubert, *Eseu despre natura și funcția sacrificiului*, traducere de Gabriela Gavril, Editura Polirom, Iași, 1997.
- Mazilu**, Dan Horia, *O istorie a blestemului*, Editura Polirom, Iași, 2001.
- Mazilu**, Dan Horia, *Văduvele sau Despre istorie la feminin*, Editura Polirom, Iași, 2008.
- Meza** Gutiérrez, Arturo, *Cuauhpohualli: collar de turquesas engarzado con oro de Sol*, Ediciones Artesanales Malinalli. México, 1999.
- Meza** Gutiérrez, Arturo, *Mosaico de jade con reflejos de obsidiana. „Quetzalcoatl ... un acercamiento a la realidad”*, Consejo de la Ciudad de Morelia, Consejo Coordinador Empresarial del Estado de Michoacán A. C., El Diario Grande de Michoacán PROVINCIA, México, 2009.
- Mihăilescu**, Vintilă, *Antropologie: cinci introduceri*, Editura Polirom, Iași, 2009.
- Miller**, Mary Ellen, *Maya Art and Architecture*, Thames & Hudson Ltd, London, 1999.
- Milošević**, Nikola, *Eseuri de antropologie literară*, traducere din limba sârbă de Dorin Stoenescu, Editura Univers, București, 1983.
- Moctezuma**, Eduard Matos. *Muerte al filo de obsidiana: los nahuas frente a la muerte*, Fondo de Cultura Económica, México, D.F., 2008.
- Montes**, Marisela Hernandez, *La concepción de la muerte entre los otomíes y tepehuas serranos de la Huasteca Veracruzana: creencias y ritos funerarios, un estudio comparativo*, tesis, lic. en etnología. ENAH, 2002.
- Morin**, Edgar, *Mis demonios*, Editorial Kairos, Barcelona, 1994.
- Morretta**, Angelo, *Miturile vechilor civilizații mexicane: olmeci, teotihuacani, zapoteci, mayași, tolteci, azteci*, traducere de Viorica Alistar, București, Editura Tehnică, 1998.
- Newberg**, Andrew, d'Aquili, Eugene, Rause, Vince, traducere de Ramona Neacșa, *De ce nu dispare Dumnezeu: știința creierului și biologia credinței*, Curtea Veche Publishing, București, 2008.
- Nicolescu**, Basarab (ed.), *La confluente a două culturi: Lupasco astăzi: Lucrările colocviului Internațional UNESCO, 24 martie 2010*, Editura Curtea Veche Publishing, București, 2010.
- Nicolescu**, Basarab, *Noi, particula și lumea*, traducere de Vasile Sporici, Junimea, Iași, 2007.
- Nicolescu**, Basarab, *Transdisciplinaritatea. Manifest*, traducere de Horia Mihail Vasilescu, Editura Polirom, Iași, 1999.
- Niculiță-Voronca**, Elena, *Datinile și credințele poporului român. Adunate și așezate în ordine mitologică*, Vol. I, Editura Saeculum Vizual, București, 2008.
- Oișteanu**, Andrei, *Motive și semnificații mito-simbolice în cultura tradițională românească*, Editura Minerva, București, 1989.
- Olinescu**, Marcel, *Mitologie românească*, București, Editura 100+1 Gramar, 2004.

- Olteanu**, Antoaneta, *Mitologie comparată*, București, Editura Universității din București, 1997.
- Olteanu**, Antoaneta, *Reprezentări ale spațiului în credințele populare românești*, București, Paidea, 2009.
- Oltean**, Dan, *Religia dacilor*; Editura Saeculum I. O., București, 2008.
- Pamfilie**, Tudor, *Mitologie românească*, Editura ALL, București, 1997.
- Panea**, Nicolae, *Gramatica funerarului*, Editura Scrisul Românesc, Craiova, 2003.
- Panea**, Nicolae, *Folclor literar românesc: pâinea, vinul și sarea. Ospitalitatea și moartea*, Craiova, Editura Scrisul Românesc, 2005.
- Panea**, Nicolae, Fifor, Mihai, *Cartea românească a morții: o hermeneutică a textului ritual funerar*; Centru Județean al Creației Populare Mehedinți, Drobeta Turnu-Severin, 1998.
- Pantelimon**, Corina Bistriceanu, *Sacralitatea râului: studiu de sociologia tradiției*, Editura Lumea credinței, București, 2008.
- Papadima**, Ovidiu, *O viziune românească a lumii*, Editura SAECULUM I.O., București, 1995.
- Părinții Capadocieni*, Petre Semen, Liviu Petcu, Gheorghe Vlăduțescu (coord.), Editura Fundației Academice „AXIS”, Iași, 2009.
- Pârvan**, Vasile, *Dacia: civilizațiile antice din țările carpato-dunărene*, traducere de Radu Vulpe, ediția a 6-a, Editura 100+1 Gramar, București 2002.
- Peake**, Anthony, *Există viață după moarte?*, traducere din limba engleză de Justina Baradol, Editura Litera, București, 2009.
- Peters**, Francis E., *Termenii filozofiei grecești*, traducere din limba engleză de Drăgan Stoianovici, Editura Humanitas, București, 1993.
- Petre**, Zoe, *Practica nemuririi: O lectură critică a izvoarelor grecești referitoare la geți*, Editura Polirom, Iași, 2004.
- Pitarch**, Pedro Ramon, *Ch'ulel. Una etnografía de las almas tzeltales*, Fondo de la Cultura Economica, 1996.
- Pogorilovschi**, Ion, *Viziunea axială a lumii: De la fenomenul stâlpnic tradițional la Brâncuși*, Editura Vremea, București, 2001.
- Pop**, Dumitru, *Obiceiuri agrare în tradiția populară românească*, Editura Dacia, Cluj-Napoca, 1989.
- Popoiu**, Paula, *Etnologie*, Editura Mega, Cluj-Napoca, 2007.
- Rose**, Seraphim, *Sufletul după moarte*, traducere de Constantin Jinga, Editura Anastasia, București, 1996.
- Rubén Vicente**, Lara; Cortés Vicente, Emilio, *Voces indígenas contemporáneas: Pak'atamàx, Xtalakpastak'atk'an Xapayan ni xlakapu'atk'an Jamasapijnìn Akxka'*, Lakachikàn, SEC, Gobierno del Estado, Xalapa-Veracruz, México, 2005.
- Rubio**, Migel Angel, *La morada de los santos: Expresiones del culto religioso en el sur de Veracruz y en Tabasco*, Instituto Nacional Indigenista, Mexico, 1995.
- Ruiz Mendez**, Teresita de Jesus, *Ser curandero en Uruapan – Zamora*, El Colegio de Michoacán, Instituto Michoacano de Cultura, Michoacán, 2000.
- Sahagún**, Fray Bernardino, *Historia General de las cosas de Nueva España*, Editorial Porrúa, México, 1969.
- Sahagún**, Fray Bernardino, *Istoria generală a lucrurilor din Noua Spanie*, traducere din limba spaniolă de Narcis

Zărnescu, Editura Meridiane, București, 1989.

San Miguel Chiptik: *Testimonios de una comunidad tojolabal: San Migel Ch'ib'tik ja'jastal'aytiki*, edición y comentarios por Carlos Lenkersdorf, Gemma van der Haar, Siglo Veintiuno Editores, Mexico, DF, 1998.

Sărbători și obiceiuri: răspunsuri la chestionarele Atlasului Etnografic Român. vol. I, *Oltenia*, Editura Enciclopedică, București, 2001.

Sărbători și obiceiuri: răspunsuri la chestionarele Atlasului Etnografic Român. vol. II, *Banat, Crișana, Maramureș*, Editura Enciclopedică, București, 2002.

Sărbători și obiceiuri: răspunsuri la chestionarele Atlasului Etnografic Român. vol.III, *Transilvania*, Editura Enciclopedică, București, 2003.

Sărbători și obiceiuri: răspunsuri la chestionarele Atlasului Etnografic Român, vol. IV, *Moldova*, Editura Enciclopedică, București, 2004.

Sărbători și obiceiuri, răspunsuri la chestionarele Atlasului Etnografic Român. vol.V, *Dobrogea, Muntenia*, Editura Enciclopedică, București, 2009.

Scrima, André, *Timpul rugului aprins: maestrul spiritual în tradiția răsăriteană*, traducere de Anca Manolescu, Editura Humanitas, București, 2010.

Sîrbu, V., Florea, G., *Imaginar și imagine în Dacia preromană*, Editura Istros, Brăila, 1997.

Soustelle, Jacques, *Olmecii: cea mai veche civilizație a Mexicului*, traducere din limba franceză de Narcis Zărnescu, Editura Meridiane, București, 1982.

Souzenelle, Annick de, *Symbolismul corpului uman*, traducere de Margareta Gyurcsik, Editura Amacord, Timișoara, 1999.

Spence, Lewis, *Mituri precolumbiene: Mexic, America Centrală, Peru*, traducere din limba engleză de Mariana Buruiană, Editura Herald, București, 2011.

Stăniloae Dumitru, *7 dimineți cu Părintele Stăniloae: convorbiri realizate de Sorin Dumitrescu*, București, Editura Anastasia, 1992.

Studii și Cercetări, Muzeul Satului, București, 1971.

Șăineanu, Lazăr, *Studii folclorice: Cercetări în domeniul literaturii populare*, Academia Română, Fundația Națională pentru Știință și Artă, Institutul de Istorie și Teorie Literară „G. Călinescu”, București, 2003.

Theodorescu, Răzvan, *Civilizația românilor între medieval și modern: orizontul imaginii: 1550 - 1800*, Princeps Edit, Iași, 2006.

Thompson, J. Eric S., *Historia y religión de los mayas*, traducción al español por Félix Blanco, Siglo Veintiuno Editores, 1975.

Todorov, Tzvetan, *Cucerirea Americii. Problema Celuilalt*, traducere de Magda Jeanrenaud, Institutul European, Iași, 1994.

Uzeta Iturbide, Jorge, *El camino de los santos: historia y logica cultural otomi en la Sierra Gorda guanajuantese*, El Colegio de Michoacán/Instituto Estatal de la Cultura del Estado de Guanajuato, Zamora, Michoacán, 2004.

Vasile cel Mare, Sfântul, *Epistole*, traducere din limba greacă de Pr.Teodor Bodagae, Editura Basilica, București, 2010.

Vasilescu, Virgil, *Semnele cerului: cultură și civilizație carpatică*, Editura Arhetip, București, 1995.

Vazquez Salguero, David Eduard; Corral Bustos, Adriana, *Monumentos funerarios del cementerio del Saucito, San Luis Potosí, 1889-1916*, El Colegio de San Luis, Mexico, 2004.

- Văduva**, Ofelia, *Magia darului*, Editura Enciclopedică, București, 1997.
- Vidas**, Anath Ariel de, *El trueno ya no vive aquí: Representaciones de la marginalidad y construcción de la identidad teenek (Huasteca veracruzana, Mexico)*, CIESAS: COLOSAN: CEMCA: IRD, México, 2003.
- Villa Rojas**, Alfonso, *Estudios etnograficos: Los mayas*, Universidad Nacional Autonoma de Mexico, Mexico D.F., 1995.
- Vlăduțescu**, Gheorghe, *Filosofia legendelor cosmogonice românești*, Editura Minerva, București, 1982.
- Vlăduțescu**, Gheorghe, *O istorie a ideilor filosofice*, Editura Științifică, București, 1990.
- Vulcănescu**, Mircea, *Dimensiunea românească a existenței*, vol.I, *Pentru o nouă spiritualitate filosofică*, Editura Eminescu, București, 1996a.
- Vulcănescu**, Mircea, *Dimensiunea românească a existenței*, vol.II, *Chipuri spirituale*, Editura Eminescu, București, 1996b.
- Vulcănescu**, Mircea, *Dimensiunea românească a existenței*, vol.III, *Către ființa spiritualității românești*, Editura Eminescu, București, 1996c.
- Westheim**, Paul, *La calavera*, Fondo de Cultura Economica, Mexico, 1983.
- Williams Garcia**, Roberto, *Danzas y adanzas*, tomo I, Editorial de Gobierno del Estado de Veracruz, 2007a.
- Williams Garcia**, Roberto, *Mitos tepehuas*. Consejo Veracruzano de Arte Popular, Xalapa, 2007b, p.36
- Wittgenstein**, Ludwig, *Tractatus logico-philosophicus*, traducere de Alexandru Surdu, Humanitas, București, 1991.
- Wunenburger**, Jean-Jacques, *Filozofia imaginilor*; traducere de Muguraș Constantinescu, Editura Polirom, Iași, 2004.
- Yalom**, Irvin, *Privind soarele în față : Cum să înfrângem teroarea morții*, traducere de Ștefania Mihalache, Editura Velant, București, 2001
- Yves-Leloup**, Jean, *Profunzimea uitate ale creștinismului: Convorbiri cu Karin Andrea de Guise*, traducere de Gabriela Sandu, Curtea Veche Publishing, București, 2008.
- Yves-Leloup**, Jean. *A avea grijă de ființă: Filon și Terapeuții din Alexandria*, traducere de Roxana Miart, București: Elena Francisc Publishing, 2009.
- Zamora Águila**, Fernando, *Filosofia de la Imagen: lenguaje, imagen y representación*, UNAM, Mexico, 2007.
- Zavala**, Augustin Jacinto, *Mitologia y modernacion*, El Colegio de Michoacán, Michoacán, 1988.

Bibliografia secundaria

- Allan Poe**, Edgar, *Misterul lui Marie Rogêt: schițe, nuvele, povestiri: 1843-1849*, traducere din limba engleză de Liviu Cotrău, Editura Polirom, Iași, 2008.
- Antologia general de la poesia mexicana: De la epoca prehispanica a nuestros dias*, Seleccion, prologo y notas de Juan Domingo Arguelles, Editorial Oceano de Mexico, Mexico, 2012.
- Balade populare românești*, ediție îngrijită de Ioan Datcu, Editura Albatros, București, 1977.
- Bell**, Julian, *Oglinda lumii: o nouă istorie a artei*, traducere de Bogdan Lepădatu și Tania Șiperco, Editura Vellant, București, 2007.

- Bellatin**, Mario, *Salon de frumusețe. Lecții pentru un iepure mort*, traducere din limba spaniolă de Ilinca Ilian, Editura Velant, București, 2009.
- Cantemir**, Dimitrie, *Cele mai frumoase pagini*, Editura Prometeu, București, 1993.
- Călinescu**, Matei, *Portretul lui M*, Editura Polirom, Iași, 2003.
- Călinescu**, Matei, *Viața și opiniile lui Zacharias Lichter*, Editura Polirom, Iași, 2004.
- Crăciun**, Gheorghe, *Trupul ție mai mult. Fals jurnal la PUPA RUSSA (1993- 2000)*, Editura Paralela 45, Pitești, 2006.
- Creangă**, Ion, *Opere*, vol.1, Editura Minerva, București, 1970.
- Horia**, Vintilă, *Dumnezeu s-a născut în exil*, Editura Europa, Craiova, 1990.
- Leșe**, Grigore, *Acum știu cine sunt*, Editura Humanitas, București, 2013.
- Nicolescu**, Basarab, *Ion Barbu. Cosmologia „Jocului secund”*, ediția a II-a, Editura Univers enciclopedic, București, 2004.
- Omul de piatră**. *Basmele călătoriilor în timp*, ediția a III-a, Editura Polirom, Iași, 2010.
- Neagoe** Basarab, domn al Țării Românești, *Învățăturile lui Neagoe Basarab către fiul său, Teodosie*, traducere în limba română de prof.dr. G. Mihăilă, Editura Roza Vânturilor, București, 1996.
- Noica**, Constantin, *Cuvânt împreună despre rostirea românească*, Editura Humanitas, București, 2011.
- Noica**, Constantin, *Sentimentul românesc al ființei*, Editura Eminescu, București, 1978.
- Oișteanu**, Andrei, *Narcotice în cultura română: istorie, religie și literatură*, Editura Polirom, Iași, 2010.
- Paler**, Octavian, *Caminante: jurnal (și contrajurnal) mexican*, Editura Eminescu, București, 1980.
- Paz**, Octavio; Medellin, Alfonso, *Magia de la Risa*, Universidad Veracruzana, Xalapa, 1997.
- Paz**, Octavio, *Piatra soarelui*, traducere din limba spaniolă de Darie Novăceanu, Editura Univers, 1983.
- Păcurariu**, Francisc, *Antologia literaturii precolumbiene*, Editura Univers, București, 1973.
- Rulfo**, Juan, *Pedro Paramo*, traducere din limba spaniolă de Ileana Scipione, Editura RAO, București, 2006.
- Sorescu**, Marin, *Romanul călătoriilor. Jurnal intim. Plimb cățelul pământului*, Editura Scrisul Românesc, Craiova, 2008.
- Șora**, Mihai, *Sarea pământului: cantată pe două voci despre rostul poetic*, Editura Cartea Românească, București, 1978.
- Teodorescu**, G. Dem., *Basme române*, ediție îngrijită de Stanca Fotino, Editura pentru Literatură, București, 1968.
- Tinerete fără bătrânețe și viață fără de moarte: basme populare românești**, prefață de Virgiliu Ene, Editura Pentru Literatură, București, 1961.
- Ulian**, Petru, *Săpânța. Cimitirul vesel unde morții povestesc*, Editura Grinta, Cluj-Napoca, 2005.

Revistas

- Arqueología Mexicana*, *El ciclo de la vida*, vol. X, no. 60, Editorial Raices, INAH, México, marzo-abril, 2003.
- Arqueología Mexicana*. *El culto a los ancestros en Mesoamerica*, Editorial Raices, INAH, México, vol.XVIII, no.106, 2010.

- Arqueología Mexicana. Fauna. Imágenes de ayer y hoy*, edición especial (E4), Mexico, 1999.
- Arqueología Mexicana*, Editorial Raices, Instituto Nacional de Antropología e Historia, Mexico, D.F., Volumen VI, no. 34, 1998.
- Arqueología Mexicana, La muerte en el México prehispánico*, volumen VII, número 40, Editorial Raices, INAH, México, noviembre-diciembre 1999.
- Arqueología Mexicana, Los animales en el México Prehispánico*, vol.VI, no.35, enero-febrero 1999.
- Arqueología Mexicana. Los dioses de Mesoamérica*, Vol. IV, número 53, Editorial Raices, INAH, México, enero – febrero 1996.
- Arqueología Mexicana, Los dioses mayas*, vol. 15, no. 88, noviembre – diciembre, Editorial Raices, INAH, México, 2007.
- Arqueología Mexicana. Los tarascos*, vol.IV, no.19, Editorial Raices, INAH, México mayo-junio 1996.
- Arqueología Mexicana. Mitos de la creación*, vol. X, num.56, Editorial Raices, INAH, México, julio-agosto 2002.
- Arqueología Mexicana. Ritos del México prehispánico*, Vol. VI, número 34, Editorial Raices, INAH, México, noviembre – diciembre de 1998.
- Arqueología Mexicana*. Edición especial, no. 22, 2006.
- Arqueología Mexicana*. Edición especial: *La religión mexicana. Catálogo de dioses*, no.30, abril 2009.
- Art FMR*, tomo I, Antichità A.C., Franco Maria Ricci (ed.), Milano, 1991.
- Artes de México, Elogio del cuerpo mesoamericano*, revista-libro, Instituto Nacional de Antropología e Historia, no. 69, México, 2004.
- Artes de México, Muerte azteca-mexica*, revista-libro, revista-libro, Instituto Nacional de Antropología e Historia, no. 96, 2009.
- Buletinul Bibliotecilor din Franța: Bibliotecă, formare, inserție* (Bulletin des bibliothèques de France) nr. 2, 2009.
- Caiete de antropologie istorică*, anul III, nr. 1-2 (5-6), ianuarie-decembrie 2004.
- Cultura*, Anul X, nr.6 (504), 19 februarie 2015.
- Estudios de Cultura Náhuatl*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Históricas, vol.27, 1997.
- Estudios de Cultura Náhuatl*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Históricas, vol. 43, enero-junio 2012.
- Estudios Sociológicos*, XXV, 74, Mexico, 2007.
- Hermeneia, revista de studii și cercetări hermeneutice, Artă și interpretare*, nr. 7, Editura Fundației Academiei AXIS, Iași, 2007.
- La Palabra y el Hombre*, no. 130, Universidad Veracruzana, Xalapa, abril-junio 2004.
- Relaciones*, 137, vol. XXXV, *Entre andamios. Ética y objetividad en las ciencias sociales*, invierno 2014.
- Tramas. Subjectividad y procesos sociales. Pensamiento mágico e imaginación colectiva*. Universidad Autónoma Metropolitana, Mexico, no.4, junio, 1994
- Veracruz: fiesta viva*. tomo I, septiembre-enero 2012.

Verso, anul 6, numărul 100, Fundația pentru Studii Europene Ideea Europeană, Cluj-Napoca, septembrie – noiembrie 2011.

VOX LIBRI: revista Bibliotecii Județene „Ovidiu Densusianu”, An IV, nr. 1-2, Hunedoara – Deva, primăvara-vara 2008.

Fuentes electronicas

Aslam, Constantin, *Modele de investigație ontologică. O perspectivă istorică și sistematică*, București, UNAB, 2006, http://www.caslam.ro/docs/curs_filosofie.pdf, consultat în data de 6 noiembrie 2013

Codexurile prehispanice

<http://www.famsi.org>, consultat în data de 25 decembrie 2013.

Broda, Johanna, *Los muertos y el ciclo agrícola en la cosmovisión mesoamericana: una perspectiva histórica y comparativa*,

http://sisbib.unmsm.edu.pe/bibvirtualdata/libros/csociales/imagen_muerte/sigloxx.pdf, consultat în data de 24 iunie 2012.

Carrasco M., Iván, *La antropología poética como mutación disciplinaria*, http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0071-17132003003800001, consultată în data de 19 februarie 2012.

Constantinescu, Muguraș, „Jean-Jacques Wunenburger: Prea multe imaginiucid imaginația”,

http://www.romlit.ro/jean-jacques_wunenburger_prea_multe_imaginiucid_imaginaia?makePrintable=1, consultat 23 mai 2010

Dicționar explicativ al limbii române, <http://dexonline.ro/definitie/muri>, consultat în data de 29 iulie 2013.

Dezbaterile Phantasma: *Cosmodernitatea sau provocările unui concept transdisciplinar*,

<http://phantasma.lett.ubbcluj.ro/?p=3363>, consultat 8 iulie 2014.

Diccionario nahuatl – español, <http://aulex.org/nah-es/>, consultat în data de 4 ianuarie 2013

Johansson, Patrick, *Historia y mito: la „verdadera” muerte de Moctezuma II*,

http://132.247.1.5/revista/revistaum/ojs_rum/files/journals/1/articles/14742/public/14742-20140-1-PB.pdf, consultat în data de 24 august 2013.

Johansson, Patrick, *La redención sacrificial del envejecimiento en la fiesta de Tititl*,

<http://www.ejournal.unam.mx/ecn/ecnahuatl33/ECN03305.pdf> p.59, consultat în data de 16 mai 2013.

Johansson, Patrick, *Miquiztlatzontequiliztli. La muerte como punición o redención de una falta*,

<http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/revistas/nahuatl/pdf/ecn41/844.pdf>, consultat în data de 29 decembrie 2014.

<http://www.liminality.org/about/whatisliminality/>, consultat în data de 17 iulie 2013.

http://mircia.ro/?page_id=222, consultat în data de 3 iulie 2013.

Mujica J, Arturo S., „Frente al espejo: Una aproximación a las obras *Autorretrato* (1926), *Las dos Fridas* (1939) y *La Venadita* (1946) de Frida Kahlo”. In: *Revista de Investigación* vol.34 no.69, Caracas abr. 2010,

http://www.scielo.org.ve/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1010-29142010000100005&lng=pt&nrm=iso, consultat în data de 14 decembrie 2014.

„**Museo** de Antropología, escenario de la judea cora”,

<http://www.inah.gob.mx/boletines/248-museos/6184-museo-de-antropologia-escenario-de-la-judea-cora>, consultat în data de 1 septembrie 2013.

Papadima, Ovidiu, *Înțelesuri vechi și nouă*,

http://documente.bcuculuj.ro/web/bibdgit/periodice/gandromanesc/1937/BCUCLUJ_FP_BALP73_1937_005_008_010.pdf, consultat în data de 23 noiembrie 2013.

Perez, Alberto Amador Adam, *El triunfo del demiurgo: Acerca de „Muerte sin fin” de Jose Gorostiza*, <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=36907707>, consultat în data de 18 iulie 2013.

Reyes, Karina de la Paz, „La evangelización en la Conquista es una fantasía: Báez-Jorge”, <http://www.uv.mx/noticias/2013/04/29/la-evangelizacion-en-la-conquista-es-una-fantasia-baez-jorge/>, consultat în data de 12 iulie 2014.

„**XEETCH**. La cuaresma en el pueblo indígena mayo de Sonora”, http://www.cdi.gob.mx/audio_cdi/santa-mp3//xeetch_cuaresma_pueblo_mayo.mp3, consultado 21 de julio 2012

Zarojanu, Tudor Călin, „Basarab Nicolescu - *Esențial este să-ți găsești locul pe acest Pământ*”, *Romania literara*, nr.12, 2010, http://www.romlit.ro/basarab_nicolescu_-_esențial_este_sa-ti_gasesti_locul_pe_acest_pamant, consultat 19 aprilie 2013.

Materiales audios y videos

Braojos, Ricardo (regia); Llaca Esteban de, Acuña, Fernando, Ortega, Rafael (fotografia), *Animecha Kejtsitacua. Ofrenda para las ánimas*, Rusticas Producciones de Bramaro Films, Zirahuen, Mexico, 1998.

Barnabei, Tullio (regia); Riley, Luisa (scenariu), Matteo, Diana (fotografia), *Aguas sagradas: una exploración por cenotes y ríos subterráneos del mundo maya*, INAH și IMCIME, 41 min., 1993.

Davidoff, Alberto (regia), *Tula: espejo del cielo*, Mexico, 47 min., 2003.

Echevarría, Nicolás (regia), Echevarria, Nicolas; Sheridan, Guillermo (scenariul), inspirat din *Naufragios* de Alvar Núñez, Navarro, Guillermo (fotografie), Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE), Fondo de Fomento a la Calidad Cinematográfica, Gobierno del Estado de Coahuila, Gobierno del Estado de Nayarit, Grupo Alica, Iguana Producciones [México]; *Cabeza de Vaca*, 112 min., 1990.

Gavaldón, Roberto (regia), Carballido, Emilio; Gavaldón, Roberto (scenariu inspirat după o poveste de Bruno Traves), Figueroa, Gabriel (fotografia), *Macario*, CLASA Films Mundiales, Mexico, 90 min., 1959

Gheorghită, Cornel (regizor), Mihali, Nicu; Oprina, Giani; Balint, Geo; Mircea, Tudor (fotografie), *Brassy Bands*, România/Franța, 52 min., 2007.

Gheorghită, Cornel (regia), *Masquerade*, 52 min., Franța, România, 2011.

Moctezuma, Eduardo Matos, voz de A. Molina, C. Obregón, J.H. Robles, E. Velazco ; música de A. Zepeda, *El rostro de la muerte entre los nahuas*, UNAM, Mexico, 1994.

Rodríguez, Ismael (regia), Rodríguez, Ismael; Garibay, Rodrigo; Orona, Vicente (scenariul) după *La mayordomia* de Rogelio Barriga Rivas, Figueroa, Gabriel (fotografia) *Animas Trujano*, regia Azteca Films Inc. / United Artists, Mexico, 100 min. 1961.

Stresser-Péan, Guy; **Stresser-Péan**, Claude (regia), Stresser-Péan, Claude (fotografia), *La fiesta del maíz*, Fondo de Cultura Económica; Consejo Nacional para la Cultura y las Artes; Centro de Estudios Mexicanos y Centroamericanos, México, 2011.

Tajonar, Hector (regia), *México en la obra de Octavio Paz, El laberinto de la soledad, Mesoamérica y la Nueva España*, Mexico, 110 min., 1988.

Lista de los entrevistados citados en la tesis:

Maestros de la tradicion

José **Ascencio** Islas Hernández, Xalapa, Veracruz.

Juvenal **Becerra** Herrera (Tata Juvenal), Querétaro.

Juan Manuel **Mota** Espejo (Maestro Yoltetezca), Ixhuatlancillo, Veracruz.

Miguel Ángel **Tepole** Rivera (Maestro Tepole), Ixhuatlancillo, Veracruz.

Maestro **Tezcaocelotl** Nicasio, Ciudad de Mexico.

Yaohecatl, maestro del Grupo de danza de tradicion mexicoyotl Calpulli Metzcualo-Tonalyeztli, Ciudad de Mexico.

Entrevistas con investigadores. Sesiones de trabajo

Dr. Constantin **Aslam**, profesor de Filosofía en la Universidad Nacional del Arte Bucarest, 18 de febrero 2013 (entrevista).

Dr. Félix **Báez-Jorge**, investigador de Tiempo Completo Titular C, Instituto de Investigaciones Histórico-Sociales de la Universidad Veracruzana, Xalapa (Veracruz), sesiones de trabajo (entre 3 y 15 de octubre 2012)

Dr. Patrick **Johansson**, investigador de Tiempo Completo Titular C, Universidad Nacional Autonoma de Mexico, Ciudad de Mexico, 13 de noviembre 2012 (entrevista).

Dr. Ion **Ghinoiu**, investigador de Tiempo Completo Titular C, El Instituto de Etnografia y Folclor, Bucarest, 26 de febrero 2014, (entrevista)

Personas entrevistadas en orden alfabético¹⁰

Lina Marina **Acevedo** Santiago, 24 años, Huatusco, Veracruz.

Zulma **Amador**, 41 años, Xalapa, Veracruz.

Rebeca **Balderas**, 40 años, Orizaba, Veracruz.

Leticia **Bravo** Reyes, 49 años, Xalapa, Veracruz.

Teodoro **Carril** López, 45 años, Nayarit.

Isabel **Castillo**, 49 años, Xalapa, Veracruz

José Raúl **Contreras** López, 52 años, Xalapa, Veracruz.

Alberto **Contreras** Torres, 78 años, Jalcomulco, Veracruz.

Eva Margarita **Cruz** Maldonado, 40 años, Orizaba, Veracruz.

Rodrigo **Cruz** Mendoza, 62 años, Orizaba, Veracruz.

Carlos Manuel **Cruz** Meza, 39 años, Xalapa, Veracruz

Antonio **Cruz** Soto, 60 años, Xalapa, Veracruz.

Simon **Cuevas** Terres, 58 años, San Mateo Yetla, Oaxaca.

Maria Elena, 86 años, Albeñiti (jud. Vaslui).

Rebeca Elizabet **Flores** Cervantes, Pastor, Primera Iglesia del Nazareno, Xalapa, Veracruz.

Mary **Garcia**, 42 años, Banderilla, Veracruz.

Brenda **Gonzalez** Rico, 36 años, Mendoza, Veracruz.

Isaac Antonio **Gutiérrez** Bonilla, 30 años, Xalapa, Veracruz.

Tetra **Gutiérrez** Cueya, 45 años, Santa Maria Tlatetla, Jalcomulco, Veracruz.

¹⁰ La edad de los entrevistados corresponde al momento de la entrevista.

Jorge **Hernández**, 52 años, Chiltoyac, Veracruz.
Joel **Hernández** Contreras, 24 años, Jalcomulco, Veracruz.
Gabriel **Hernandez** Argüelles, Naolinco, Veracruz
Violeta **Hernández** Contreras, 59 años, Xalapa
Belinda **Hernández** García, Xico, Veracruz.
Guillermo **Hernández** Oliva, Naolinco, Veracruz
Cesar **Ildfonso** Barbosa Balderas, 20 años, Orizaba.
Delfino **Istla** Castañeda, Jalcomulco, Veracruz.
Jordan **Ixmatlahua**, 58 años, Tequila, Veracruz.
Cenaida **Jimenez** Flores, 71 años, San Bartolo, Cuenca de Papaloapan, Oaxaca
Maria Fernanda **Jiménez** Millán, 28 años (n. Guadalajara, Jalisco), Veracruz.
Curandera **Josefina**, Santa Ana, Atzacan, Veracruz.
Evelia **Laurido** Jimenez, 59 años, San Bartolo, Cuenca de Papaloapan, Oaxaca.
Juan **Lopez** Velasco, Naolinco, Veracruz.
Joel **Lopez** Xalamihua, 25 años, Orizaba, Veracruz.
Leticia **Maldonado** Ferreira, 62 años, Orizaba, Veracruz.
Libia **Maldonado** Ferreira, 55 años, Rio Blanco, Veracruz.
Maria del Carmen **Maldonado** Ferreira, 65 años, Rio Blanco, Veracruz.
Maria **Marrero** Berbel, San Mateo, Oaxaca.
Niculina **Marcu**, 45 años, Văceni, jud. Teleorman.
Ana Rosa **Martinez**, 61 años, Xico, Veracruz.
Arturo **Mayoral**, 60 ani, Orizaba, Veracruz.
Maria Teresa **Monroy** Montiel (Cuauhyeliztli), 50 años, Xalapa, Veracruz
Carlos Andres **Moreno**, 36 años, Xalapa, Veracruz.
Mihaela **Nișu**, 47 años. București, România.
Frigoriei **Ortega**, 76 años, San Miguel Aguasuelos, Veracruz.
Sergio T. **Pacheco**, 39 años, Tequila, Veracruz.
Cristina **Parras**, 36 años, Jalcomulco, Veracruz
Dalia Edith **Pérez** Castañeda, , Xalapa, Veracruz.
Pochteca, 28 años, Xalapa, Veracruz.
Irma **Ramirez y Alvarez**, 55 años, Misantla, Veracruz.
María Aurelia **Rangel Viuda de Velasco**, 101 ani, Rio Blanco, Veracruz.
Carrina **Rosas** Alarcon, 30 años, Chiltoyac, Veracruz.
Víctor **Rosas** Carrillo, 56 años, Chiltoyac, Veracruz.
Felipe **Salas** Ramírez, huesero, Xalapa, Veracruz.
Rosario **Sanchez**, 55 años, Naolinco, Veracruz.
Mario **Sánchez** Villa, 39 años, Xalapa, Veracruz.
Ileana **S.**, 34 años, București.
Carlos **Texon**, 67 años, Xalapa, Veracruz.
Guillermo Irvin **Vazquez** Sanchez, La Mesa de Cristo de Buen Viaje, 26 años, Antigua Veracruz.

Leonardo **Velasco** Cruz, 20 años, Orizaba, Veracruz.

José Andres **Velasco** Rangel, cacique, Orizaba, Veracruz.

Guadalupe **Ventura** Garcia, 59 ani, San Mateo, Oaxaca.

Gabriela **Voicu**, 42 años, București, (n. Letca Nouă)

Leana **Voicu**, 73 años, Văceni, Teleorman.

Valeria **Voicu**, 55 años, București, România.

Teresa **Xalamihua**, 62 ani, San Andres Mixtla, Veracruz.

Francisco **Xavier** Vásquez, Xico, Veracruz.